Unidad principal audiovisual multicanal

ESPAÑOL

SUPER TUNER III

Manual de Instrucciones

AVM-P9000

Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.

Pioneer

Contenido

Antes de usar este producto 3
- Guía de botones 3
- Sobre este producto 4
  - • Sistema de vídeo de un componente conectado
  - • Ajuste de salida del reproductor de DVD
- Sobre este manual 5
- Para asegurar una conducción segura 6
  - • Cuando utilice un visualizador conectado a la salida de vídeo trasera
- Reposición del microprocesador 7
- Precaución 7
- Cuando utiliza el reproductor de Multi-CD del tipo de 50 discos 7
- Control remoto y cuidados 8
  - • Pila

Operación para cada fuente 9
- Para escuchar música 9
  - • Cuando conecte un reproductor de Multi-DVD

Guía rápida de cine virtual 11
- Estructura de los menús 12
- Pantalla de información 13
  - • Cambio de la pantalla de información

Uso de las imágenes en la pantalla (Selección de vídeo, etc.) 15
- Selección de la fuente de vídeo 15
  - • Activación/desactivación del modo VIDEO
  - • Selección de la fuente de vídeo
- Selección de BGTV, BGVTR 16
- Selección de la imagen para el visualizador trasero 17
- Ajuste de la imagen 18

Sintonizador incorporado 19
- Fundamentos 19
- Operación en la pantalla del menú de funciones 20
  - • Acceso al menú de funciones del sintonizador
- Operación de cada función 21
  - • Memoria de las mejores emisoras (BSM)
  - • Sintonización de búsqueda local
  - • Botón PGM
- Visualización del letrero conmutable 22
- Llamada de emisoras preajustadas por lista de frecuencias preajustadas 22

Reproductor de Multi-DVD 23
- Fundamentos 23
- Operación en la pantalla del menú de funciones (DVD, Video CD) 24
  - • Acceso al menú de funciones de DVD (DVD, Video CD)
- Operación de cada función 25
  - • Reproducción repetida
  - • Pausa
  - • Botón PGM
- Operación en la pantalla del menú de funciones (CD) 27
  - • Acceso el menú de funciones de DVD (CD)
- Operación de cada función 28
  - • Reproducción repetida
  - • Reproducción aleatoria
  - • Reproducción con exploración
  - • Reproducción ITS
  - • Pausa
  - • Botón PGM
- Visualización del letrero conmutable 31
- Introducción de título de disco para CD y Video CD 31
- Selección de discos en la lista de títulos de disco 32

Reproductor de Multi-CD 33
- Fundamentos 33
- Operación en la pantalla del menú de funciones 34
  - • Acceso al menú de funciones de Multi-CD
- Operación de cada función 35
  - • Reproducción repetida
  - • Reproducción aleatoria
  - • Reproducción con exploración
  - • Reproducción ITS
  - • Pausa
  - • Compresión y DBE
  - • Botón PGM
- Visualización del letrero conmutable 38
- Introducción de título de disco 39
- Visualización de texto (para tipo compatible con CD TEXT) 40
- Selección de discos por la lista de títulos de disco 41
- ITS (Selección de Pista Instantánea) 41
  - • Programación ITS (ITS)
  - • Borrado de una pista programada
  - • Borrado de un disco programado

Sintonizador de TV 43
Fundamentos 43
Operación en la pantalla del menú de funciones 44
• Acceso al menú de funciones del sintonizador de TV

Reproductor de CD 45
Fundamentos 45
Operación en la pantalla del menú de funciones 46
• Acceso al menú de funciones de CD

Ajuste de audio (básico) 47
Acceso el menú de audio 47
Ajuste apropiado para las características acústicas del automóvil 48
Ecualizador de cabina 48
• Operación en el menú de ajuste de audio
Selector de posición 49
Ajuste de equilibrio 49
Ajuste de los altavoces 50
• Operación en el menú de ajuste de los altavoces
Curva del ecualizador 52
Ajuste del nivel de fuente (SLA) 53
Control de campo sonoro (SFC) 54
Control de gama dinámica 55
Activación/desactivación del control directo 55
Ajuste de sonoridad 56

Ajuste fino de audio (Experto) 57
Antes de empezar 57
Ajuste de los altavoces en uso 57
• Acceso al menú de ajuste de los altavoces
• Ajuste del nivel de salida de los altavoces usando el sonido de prueba
• Selección de una frecuencia de cruce
• Corrección de la fase del altavoz de subgraves
Ajuste del ecualizador de cabina (Experto) 60
• Acceso al menú de ajustes expertos
• Operación en el menú de ajustes expertos
• Ajuste del ecualizador paramétrico de 3 bandas
• Ajuste del nivel de salida de los altavoces
• Ajuste del alineamiento de tiempo
• Almacenamiento del ecualizador de cabina ajustado en la memoria
• Reposición del ecualizador de cabina ajustado
Ajuste de las curvas del ecualizador 65

Cambio de los ajustes iniciales 67
Acceso al menú de ajustes iniciales 67
Cambio del paso de sintonía de FM 68
Ajuste del paso de sintonía AM 68
Corrección de sonido destorcido 69
Ajuste de la hora 69
Ajuste de la posición de visualización 70
Cambio del patrón del letrero 70

Otras funciones 71
Cambio de la pantalla central y visualización de la hora en el cuarto central 71
Cambio del color del analizador de espectro 71
Audición de sonidos o visualización de imágenes de unidades adicionales 72
• Acceso el menú de configuración
• Cambio de la fuente auxiliar
• Cambio del modo de vídeo
• Cambio del modo de entrada de altavoces
Introducción de título para el componente auxiliar 74
Función de silenciamiento 74
• Silenciamiento de teléfono celular

Localización de fallas 75

Términos 78

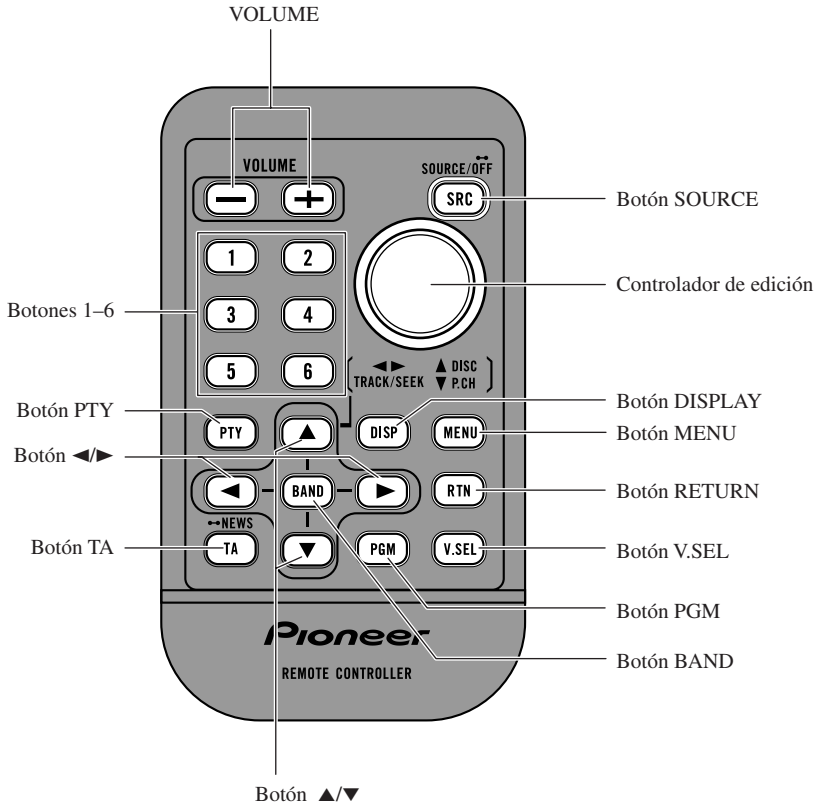
Instalación 79

Especificaciones 91

Antes de usar este producto

Guía de botones

Controlador remoto



Nota:

- Los botones TA y PTY son para el control del sintonizador DAB.

Sobre este producto

Este producto tiene una Interfaz Gráfica de Usuario “Cine Virtual” que se refiere en este manual como “Guía rápida de cine virtual”. Después de comprender la estructura básica de “Cine Virtual”, podrá navegar fácilmente a través de ello.
En verdad, la estructura básica de “Cine Virtual” es muy simple. Cada cosa se centraliza alrededor de una posición base llamada “Cuarto Central”. (Consulte la “Guía rápida de cine virtual” en la página 11.)

Compatibilidad con Dolby Digital*/DTS** (Al combinar el producto con un reproductor de Multi-DVD de 6 discos Pioneer tal como el XDV-P9)

Cuando se utiliza este producto con un reproductor de Multi-DVD de 6 discos Pioneer, se puede disfrutar de la atmósfera y excitación proveída por softwares de DVD-Video con grabaciones en 5.1 canales.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales no publicados.
© 1992-1997 Dolby Laboratories. Todos los derechos quedan reservados.
** Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc.
“DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Sistema de vídeo de un componente conectado

Este producto es compatible con el sistema NTSC/PAL. Al conectar un componente externo a este producto, asegúrese de que el componente es compatible con el mismo sistema de vídeo. Caso contrario, las imágenes no se reproducirán correctamente.

Ajuste de salida del reproductor de DVD

Al conectar un reproductor de Multi-DVD Pioneer tal como el XDV-P9, haga el ajuste de salida digital (DIGITAL OUTPUT) y el ajuste de salida de áudio digital y analógico (OUT SELECTION) de la siguiente manera:

Función	Ajuste
DIGITAL OUTPUT	DOLBY DIGITAL/LPCM
OUT SELECTION	48 kHz

Consulte el manual de instrucciones del reproductor de DVD para los detalles sobre cómo hacer los ajustes.

Precaución:

- Asegúrese de ajustar la posición correcta. Caso contrario, ningún audio se producirá.

Sobre este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. El producto ha sido proyectado para uso lo más fácil posible, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de instrucciones es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.

Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo completamente el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante que lea y observe la “Precaución” en la página 7 y en otras secciones.

Para asegurar una conducción segura

> **⚠ ADVERTENCIA**
>
> - Para evitar el riesgo de accidentes y violación potencial de las leyes aplicables, este producto no es para uso con una pantalla de vídeo que es visible al motorista.
> - En algunos países o estados, la visualización de la imagen en una pantalla dentro de un vehículo, aunque por los pasajeros puede ser ilegal. En donde tales leyes son aplicables, éstas deben ser obedecidas.

Para asegurar la conducción segura del vehículo, no opere este producto mientras conduce. Si se intenta ver las imágenes de un disco DVD-Video u otras fuentes en el visualizador frontal mientras el freno de estacionamiento no está engranado, la siguiente advertencia aparecerá:

Al estacionar el vehículo en un lugar seguro y aplicar el freno de estacionamiento, la imagen aparece en la pantalla.

Cuando utilice un visualizador conectado a la salida de vídeo trasera

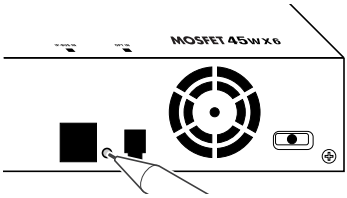
La salida de vídeo trasera de este producto es para la conexión de un visualizador para permitir que los pasajeros en los asientos traseros puedan ver un vídeo o DVD.

> **⚠ ADVERTENCIA**
>
> - NUNCA instale el visualizador en un lugar que permita el motorista ver el vídeo o DVD mientras conduce el vehículo.

Reposición del microprocesador

El microprocesador se debe reposicionar en las siguientes condiciones:
Cuando utilice este producto por la primera vez después de la instalación.
Cuando el aparato no funciona apropiadamente.
Cuando mensajes extraños (incorrectos) aparecen en el visualizador.

- **Para reposicionar el microprocesador, presione el botón RESET en la unidad con la punta de una pluma u otro instrumento puntiagudo.**



Precaución

- Guarde este manual a mano como referencia para los procedimientos de operación y precauciones.
- Mantenga siempre el volumen bajo lo suficiente para oír los sonidos de tráfico.
- Proteja el producto contra la humedad.
- Si la batería del automóvil se desconecta por alguna razón, la memoria programada será apagada y deberá ser programada nuevamente.
- Cuando este producto no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio Pioneer autorizado.

Cuando utiliza el reproductor de Multi-CD del tipo de 50 discos

En este manual de instrucciones se describen las funciones utilizables del reproductor de Multi-CD del tipo de 50 discos. Tenga en cuenta que con este producto no se pueden utilizar otras funciones del reproductor de CD del tipo de 50 discos.

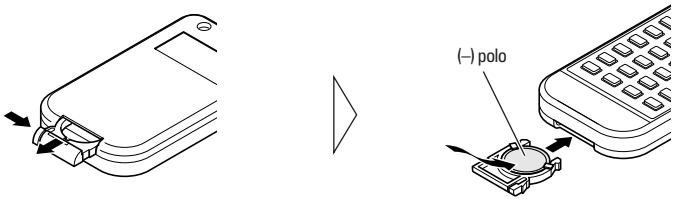
Control remoto y cuidados

Este producto se equipa con un controlador remoto para conveniencia en su operación.
- Apunte el controlador en la dirección del receptor de señal en el visualizador en color (en venta por separado) para operarlo.

Precaución:
- No almacene el controlador remoto en altas temperaturas o a la luz directa del sol.
- El controlador puede no funcionar adecuadamente a la luz directa del sol.
- No permita que el controlador remoto se caiga al piso, en donde puede quedar aprisionado debajo del pedal de freno o acelerador.

Pila

- **Deslice la bandeja hacia afuera desde la parte trasera del controlador remoto e inserte la pila con los polos (+) y (–) hacia las direcciones apropiadas.**



Reemplazo de la pila de lítio:
- Utilice solamente pila de lítio “CR2025” de 3 V.

Precaución:
- Retire la pila si el controlador remoto no es usado durante un mes o más tiempo.
- En el caso de fuga de electrólito de la pila, limpie completamente el controlador remoto y coloque una pila nueva.

⚠ ADVERTENCIA:

- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si la pila fuese tragada, consulte un médico inmediatamente.

⚠ PRECAUCIÓN:

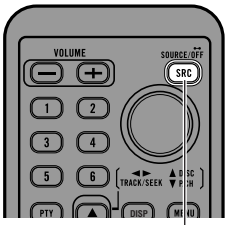
- No recargue, desarme, caliente ni tire la pila al fuego.
- Utilice solamente una pila de litio CR2025 (3 V). No utilice otros tipos de pilas con este producto.
- No toque la pila con instrumentos metálicos.
- No guarde la pila de litio con materiales metálicos.
- Para deshacerse de pilas usadas, siga los reglamentos gubernamentales y leyes públicas del medio ambiente de su país/área.
- Siempre revise cuidadosamente que está cargando la pila con los polos (+) y (–) dirigidos en las direcciones correctas.

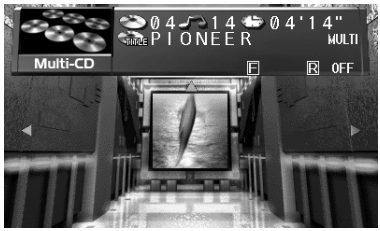
Operación para cada fuente

Para escuchar música

A continuación se explican las operaciones iniciales requeridas para escuchar la música.

1. Seleccione la fuente deseada (por ejemplo, el reproductor de Multi-CD).





Cada presión cambia la fuente ...

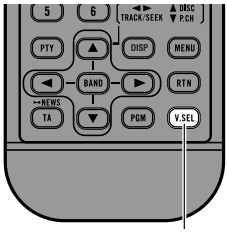
Cada vez que se presiona el botón SOURCE, la fuente cambia en el siguiente orden:

Reproductor de DVD ➞ TV ➞ VIDEO ➞ Sintonizador ➞ DAB ➞ Reproductor de CD ➞ Reproductor de Multi-CD ➞ Unidad externa 1 ➞ Unidad externa 2 ➞ AUX ➞ Entrada de altavoces

Nota:

- Unidad externa se refiere a un productor Pioneer (tal como un producto disponible en el futuro) que, mientras sea incompatible como una fuente, permite el control de funciones básicas por este producto. Dos unidades externas se pueden controlar por este producto, mientras "External" se visualiza si se selecciona la unidad externa 1 o unidad externa 2. Cuando se conectan dos unidades externas, la asignación de las unidades a unidad externa 1 y unidad externa 2 se hace automáticamente por este producto.
- En los siguientes casos, la fuente no cambiará:
  * Cuando la fuente desde otro producto no está conectada a este producto.
  * Cuando ningún cargador está colocado en el reproductor de Multi-CD.
  * Cuando ningún cargador está colocado en el reproductor de Multi-DVD.
  * Cuando ningún disco está colocado en el reproductor de CD.
  * Cuando AUX (entrada externa), VIDEO y entrada de altavoces están desactivadas. (Vea las páginas 72, 73.)
- Cuando se conecta el cable azul/blanco de este producto al terminal de control de antena automática del vehículo, la antena automática del vehículo se extiende cuando se activa una fuente de este producto. Para retraer la antena, desactive la fuente.

2. Seleccione la imagen deseada.



Cada presión cambia la imagen ...

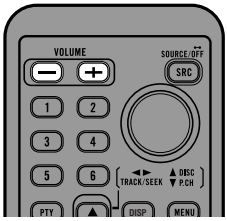
Cada vez que se presiona el botón V.SEL, la fuente cambia en el siguiente orden:

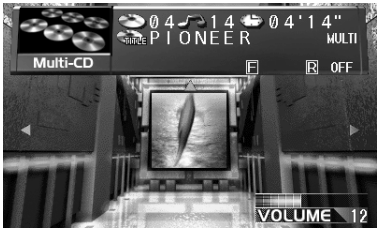
Pantalla de fuente ➞ Unidad de sintonizador de TV (BGTV) ➞ Vídeo (BGVTR)

Nota:

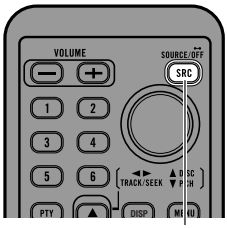
- Seleccione "Pantalla de fuente" para escuchar/ver la reproducción de fuentes de audio/vídeo normales.
- Se puede seleccionar la unidad de sintonizador de TV solamente cuando la unidad está conectada a este producto. (La fuente de vídeo seleccionada con el sintonizador de TV se visualiza.)
- Para seleccionar el modo VIDEO, active el modo VIDEO en el menú de configuración. (Vea la página 15.)

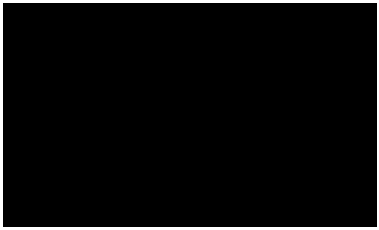
3. Suba o baje el volumen.





4. Desactive la fuente.





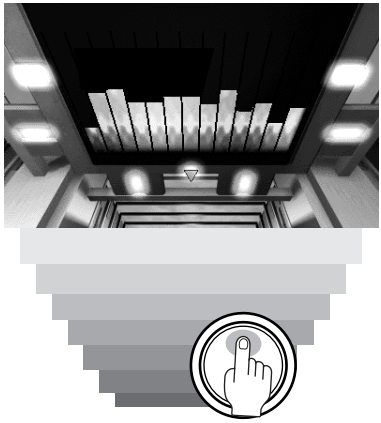
Sostenga durante 1 segundo.

Cuando conecte un reproductor de Multi-DVD

Se puede activar y desactivar el reproductor de Multi-DVD independientemente de las otras unidades. Desactivar este producto independientemente no desactiva el reproductor de Multi-DVD. Se debe desactivar el reproductor de Multi-DVD separadamente.

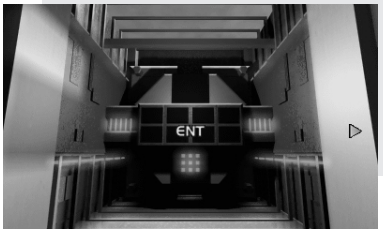
- Si, mientras "DVD" está seleccionado como la fuente, se desconecta la alimentación del reproductor de Multi-DVD, se puede comprobar eso en el visualizador.

Guía rápida de cine virtual

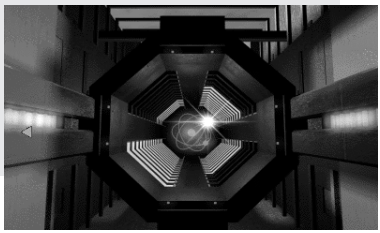


Mueva el controlador de edición hacia arriba para mover el espacio virtual para el cuarto con analizador de espectro. El analizador de espectro tiene un gráfico que indica la frecuencia del sonido que está siendo reproducido actualmente.

Cuando se conecta la alimentación, la pantalla del cuarto central se visualiza automáticamente. La pantalla que aparece en el centro del cuarto se puede cambiar. (Vea la página 71.)



Mueva el controlador de edición hacia la izquierda para mover para a entrada de la pantalla del menú de funciones. Haga clic con el controlador de edición para cambiar a la pantalla del menú de funciones. A continuación se explica cómo utilizar la pantalla del menú de funciones.

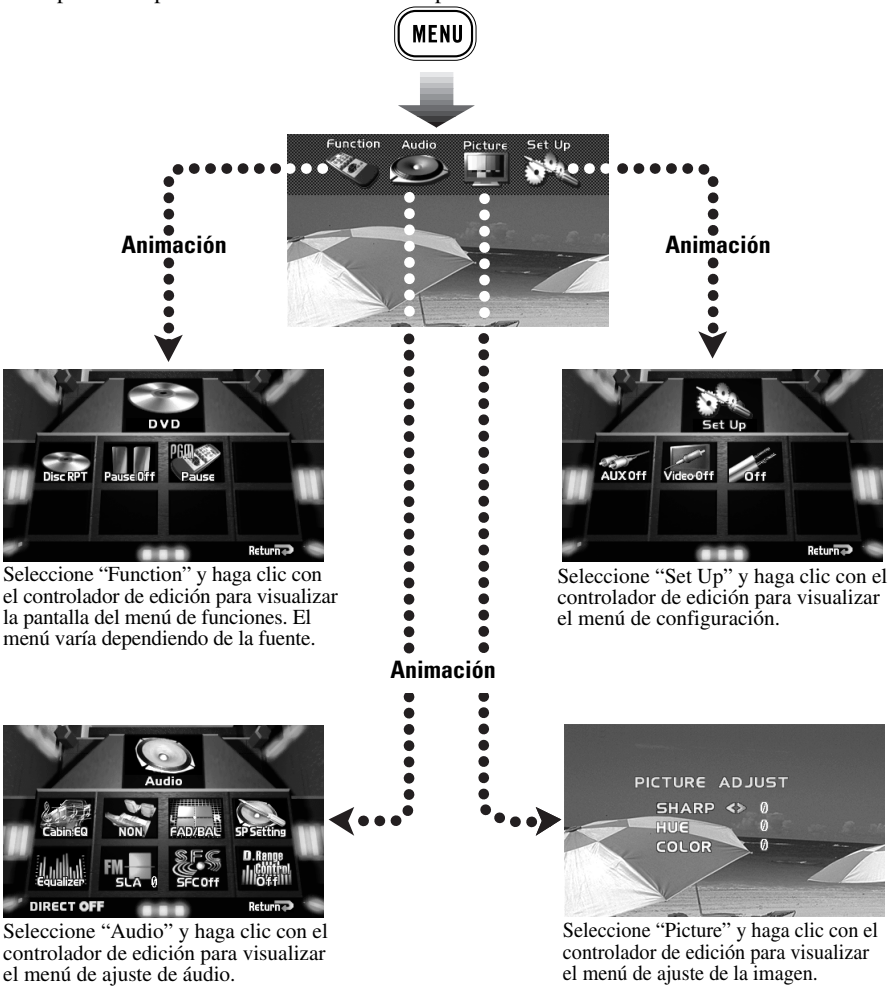


Mueva el controlador de edición hacia la derecha para mover para el cuarto de bandas de potencia. Esta pantalla provee una imagen de los ajustes del volumen. Haga clic con el controlador de edición para cambiar la visualización de las bandas de potencia en el siguiente orden.

Visualización monofónica ↔ Visualización de 4 bandas

Estructura de los menús

Las operaciones de ajuste y fijación de este producto se hacen desde el menú principal. Presione el botón MENU, y cuatro iconos del menú principal se visualizan en la pantalla: “Function”, “Audio”, “Picture” y “Set Up”. La función seleccionada se ilumina en verde. Mueva para cada pantalla del menú desde esta pantalla inicial.



Seleccione “Function” y haga clic con el controlador de edición para visualizar la pantalla del menú de funciones. El menú varía dependiendo de la fuente.

Seleccione “Set Up” y haga clic con el controlador de edición para visualizar el menú de configuración.

Seleccione “Audio” y haga clic con el controlador de edición para visualizar el menú de ajuste de áudio.

Seleccione “Picture” y haga clic con el controlador de edición para visualizar el menú de ajuste de la imagen.

- El icono Picture aparece solamente cuando la fuente seleccionada es un medio visual.

Vuelta al cuarto central

Se puede volver al cuarto central después de terminar los ajustes deseados en cualquier otro cuarto secundario de dos maneras. Utilice el controlador de edición para seleccionar la opción de retorno en la pantalla de un cuarto secundario, y haga clic con el controlador de edición; o simplemente presione el botón RETURN en el control remoto. En cualquiera de los casos, se vuelve al cuarto central.

“Hacer clic” en el controlador de edición

Hacer un clic con el controlador de edición significa presionar el centro del controlador de edición y soltarlo.

Pantalla de información

Mediante la presión del botón DISPLAY en el control remoto, se puede visualizar la lista de títulos, hacer cambios en la pantalla de información de letrero de fuente, etc.

Cambio de la pantalla de información

A continuación, el reproductor de Multi-CD se usa como un ejemplo de fuente.

■ Reproductor de Multi-CD

Presionar el botón DISPLAY cambia la pantalla de información en el letrero de fuente de la siguiente manera. La lista de títulos aparece en el letrero y se pueden introducir títulos aquí. También se puede cambiar los títulos visualizados en el letrero conmutable.

DISP

Visualización del letrero de fuente

Se visualiza el título introducido.

■ Cuando se reproduce un disco CD TEXT

El título del disco y el título de la pista se visualizan.

Visualización del letrero conmutable

■ Cuando se reproduce un disco CD TEXT

Presionar el botón DISPLAY cambia la visualización de la siguiente manera:

1. **Título de la pista**
   Título del disco
   ⬇
2. **Nombre del artista del disco**
   Título del disco
   ⬇
3. **Nombre del artista de la pista**
   Título del disco

Ningún letrero

Nota:

- Si el reproductor de Multi-CD en uso no es compatible con CD TEXT, no se puede acceder a las funciones específicas de CD TEXT.

■ Sintonizador

Visualización del letrero de fuente
⬇
Visualización del letrero conmutable
(Lista de las frecuencias preajustadas)
⬇
Ningún letrero

■ TV

Visualización del letrero de fuente
⬇
Ningún letrero

- Para televisores, la visualización del letrero de fuente desaparece después de aproximadamente 8 segundos.

■ Reproductor de Multi-DVD

Visualización del letrero de fuente
⬇
Visualización del letrero conmutable
⬇
Ningún letrero

- Para DVDs, Video CDs y CDs, las indicaciones aparecen en la visualización del letrero conmutable de la siguiente manera:

  Para DVDs:
  Solamente la lista de títulos

  Para Video CDs:
  La lista de títulos, “Title Edit” para introducción de título

  Para CDs:
  La lista de títulos, “Title Edit” para introducción de título, y memoria ITS “ITS MEMO”, “ITS Clear”

■ Reproductor de CD

Visualización del letrero de fuente
⬇
Visualización del letrero conmutable
⬇
Ningún letrero

■ Dispositivos externos

Los dispositivos externos son VIDEO, AUX, entrada de altavoces, y unidades externas.

Visualización del letrero de fuente
⬇
Ningún letrero

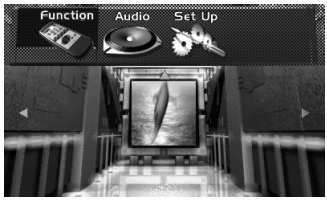
- Para fuentes visuales, la visualización del letrero de fuente desaparece después de aproximadamente 8 segundos.

Uso de las imágenes en la pantalla (Selección de vídeo, etc.)

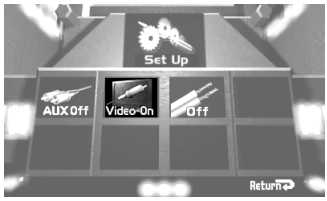
Selección de la fuente de vídeo

Activación/desactivación del modo VIDEO

Se puede seleccionar la unidad de vídeo cuando hay una conectada a la entrada de vídeo en este producto.
Para seleccionar el modo de vídeo, active la opción “Video” en el menú de configuración.



1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con “Function” iluminado en verde.
2. **Seleccione “Set Up” moviendo el controlador de edición.**
   “Set Up” se ilumina en verde.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de configuración aparece.
4. **Seleccione “Video” moviendo el controlador de edición.**
   “Video” se ilumina en verde.
5. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva el modo de vídeo.
6. **Presione el botón RETURN.**
   Ahora se vuelve al cuarto central.



Selección de la fuente de vídeo

Se puede disfrutar del entretenimiento de vídeo y audio de componentes externos conectados a la entrada de vídeo.

Conecte la alimentación para su unidad de vídeo antes de llevar a cabo las operaciones. (Consulte el manual de instrucciones de la unidad de vídeo.)

- **Seleccione "Video" presionando el botón SOURCE.**

Selección de BGTV, BGVTR

Se puede cambiar la imagen del televisor o vídeo (separadamente de audio) a una fuente mientras se escucha el sonido de la fuente actual.

Conecte la alimentación para su unidad de vídeo antes de llevar a cabo las operaciones. (Consulte el manual de instrucciones de la unidad de vídeo.)

- **Seleccione "BGTV" o "BGVTR" presionando el botón V.SEL.**

Selección de la imagen para el visualizador trasero

Se puede disfrutar del entretenimiento de vídeo y audio de componentes externos conectados a la entrada de vídeo en el visualizador trasero (vendido separadamente).
Eso sólo es posible si hay un visualizador trasero conectado.

Conecte la alimentación para la unidad de vídeo antes de llevar a cabo las operaciones. (Consulte el manual de instrucciones de la unidad de vídeo.)

- **Presione el botón V.SEL durante 2 segundos.**
  Cada vez que se presiona el botón V.SEL durante 2 segundos, la fuente cambia en el siguiente orden: Desactivado → Conexión a la fuente del visualizador frontal (F.SRC) → Vídeo (VTR)

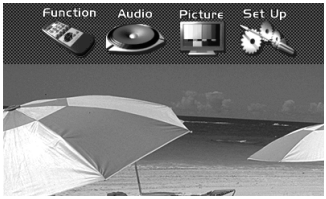
Nota:

- El visualizador trasero visualiza solamente fuentes audiovisuales (o sea, Multi-DVD, sintonizador de TV, etc.). Las fuentes solamente de audio (CD, sintonizador FM/AM) no se pueden oír desde el visualizador trasero.
- No se puede cambiar el audio e vídeo de la fuente del visualizador trasero separadamente.

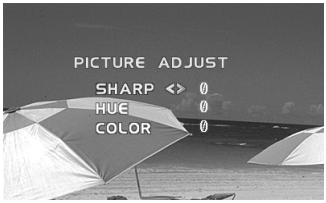
Ajuste de la imagen

Se puede ajustar independientemente la calidad de imagen del VIDEO, DVD y la unidad sintonizadora de TV. También puede realizar los ajustes a la calidad de imagen cuando se mira algo con la luz del automóvil encendida (ON) y apagada (OFF), y almacenar ambos ajustes en la memoria.

1. **Seleccione la fuente deseada (imagen), presionando el botón SOURCE.**
2. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen.

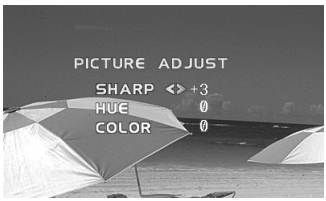


3. **Seleccione "Picture" moviendo el controlador de edición hacia la derecha.**
   "Picture" se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La pantalla "PICTURE ADJUST" aparece.
5. **Seleccione una opción moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
   La opción seleccionada se ilumina en amarillo.
   Ahora puede ajustar la opción seleccionada.



Opción	Ajuste
SHARP	Puede ajustar la nitidez de la imagen. • La visualización cambia según la distinción de la imagen cambia de nítido a opaco.
HUE	Puede ajustar el tono de la imagen. • La visualización cambia según la distinción de la imagen cambia de rojizo a verdoso.
COLOR	Puede ajustar el color de la imagen. • La visualización cambia según la distinción de la imagen cambia de claro a oscuro.

6. **Ajuste la opción seleccionada moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.**
7. **Cancele la pantalla "PICTURE ADJUST" presionando el botón RETURN.**



Nota:
- Después de seleccionar la pantalla "PICTURE ADJUST", si no lleva a cabo una operación dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla "PICTURE ADJUST" se cancela automáticamente.

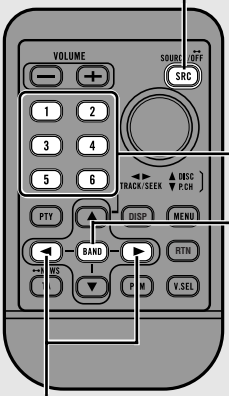
Sintonizador incorporado

Reajuste el paso de sintonización AM de 9 kHz (el paso fijado en la fábrica) a 10 kHz cuando utilice el sintonizador en América del Norte, Central o del Sur. (Vea la página 68.)

Fundamentos

Selección del sintonizador

Seleccione "Tuner" como la fuente presionando el botón SOURCE cuantas veces sean necesarias.



Sintonización de emisoras preajustadas

Se puede memorizar emisoras en los botones 1 a 6 para una llamada fácil de las emisoras a simple tacto.

Llamada de emisora preajustada	Menos de 2 segundos
Memoria de preajuste de emisoras	Más de 2 segundos

Nota:

- Se puede almacenar en la memoria hasta un máximo de 18 emisoras FM (6 en FM1, FM2 y FM3) y 6 emisoras AM.
- También se puede utilizar el botón ▲/▼ para llamar emisoras memorizadas en los botones de 1 a 6.

Banda

FM1 → FM2 → FM3 → AM

Sintonización de búsqueda y manual

Se puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de tiempo de presión del botón ◄/►.

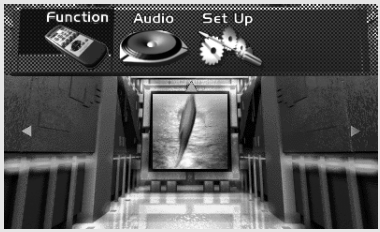
Sintonización manual (paso por paso)	Menos de 0,5 segundos
Sintonización de búsqueda (automática)	Más de 0,5 segundos

Nota:

- Si continúa presionando el botón por más de 0,5 segundos, puede saltas las emisoras. La sintonización de búsqueda empieza así que se suelta el botón.
- El indicador "STEREO" se enciende cuando se selecciona una emisora estéreo.

Operación en la pantalla del menú de funciones

Acceso al menú de funciones del sintonizador



1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones del sintonizador aparece, le ofreciendo las siguientes opciones:

■ **Menú de funciones del sintonizador FM**

Sintonización de búsqueda local
(Vea la página 21.)

Memoria de las mejores emisoras
(Vea la página 21.)

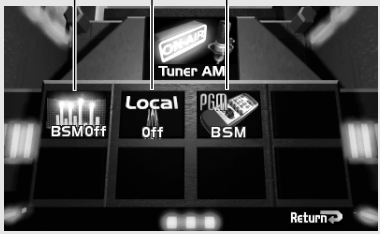
Botón PGM
(Vea la página 21.)

■ **Menú de funciones del sintonizador AM**

Sintonización de búsqueda local
(Vea la página 21.)

Memoria de las mejores emisoras
(Vea la página 21.)

Botón PGM
(Vea la página 21.)



3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Consulte la operación detallada de cada función.

Salida del menú de funciones del sintonizador

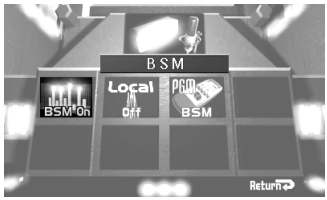
- **Presione el botón RETURN.**

Operación de cada función

Memoria de las mejores emisoras (BSM)

La función BSM almacena las emisoras en la memoria automáticamente.

Seleccione la banda antes de llevar a cabo las operaciones. (Consulte "Banda" en la página 19.)

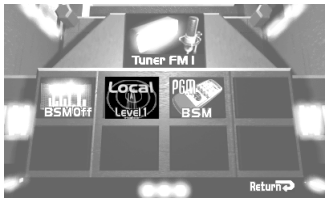


1. **Compruebe que "BSM" está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   "BSM" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La indicación "BSM Off" cambia a "BSM On".
   Las emisoras con las señales más fuertes se almacenan en los botones 1–6 y en el orden de intensidad de sus señales.

- **Para cancelar el proceso, haga clic con el controlador de edición antes que se complete la memorización.**

Sintonización de búsqueda local

Cuando el modo local está activado, se puede seleccionar solamente emisoras de señales fuertes.



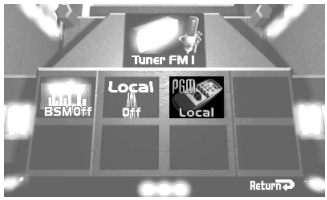
1. **Seleccione "Local" moviendo el controlador de edición.**
   "Local" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic selecciona una sensibilidad de búsqueda local deseada en el siguiente orden:
   FM: Off → Level 1 → Level 2 → Level 3 → Level 4
   AM: Off → Level 1 → Level 2

Nota:

- El ajuste "Level 4" permite la recepción solamente de las emisoras con las señales más fuertes, mientras los ajustes inferiores le permiten recibir progresivamente las emisoras con señales más débiles.

Botón PGM

Se puede crear un atajo para el modo BSM o Local.
Si desea controlar la función de uno de esos modos, sin tener que ir al menú de funciones toda vez, haga lo siguiente:



1. **Seleccione "PGM" moviendo el controlador de edición.**
   "PGM" se ilumina en verde.

2. Haga clic con el controlador de edición.

Cada clic cambia el modo PGM en el siguiente orden:

BSM → Local

Presione el botón PGM en la fuente de sintonizador

Nombre de la función (Visualización)	Presione	Sostenga por 2 segundos
Memoria de las mejores emisoras (BSM)	Desactiva	Activa
Sintonización de búsqueda local (Local)	Cambia la sensibilidad de búsqueda local	———

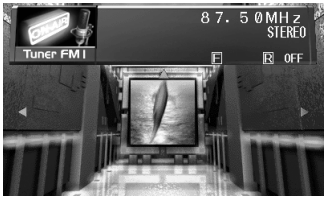
Visualización del letrero conmutable

- **Presione el botón DISPLAY.**

  Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, el letrero de fuente y letrero conmutable cambian en el siguiente orden:
  Letrero de fuente → Lista de frecuencias preajustadas → Ningún letrero

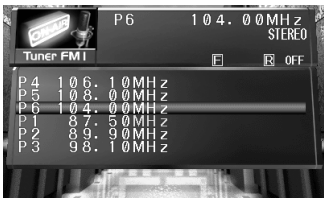
Ejemplos

Letrero de fuente



Lista de frecuencias preajustadas

Llamada de emisoras preajustadas por lista de frecuencias preajustadas



1. **Presione el botón DISPLAY para que la lista de frecuencias preajustadas aparezca.**
2. **Seleccione la banda presionando el botón BAND.**
3. **Seleccione la emisora preajustada moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**

   La emisora seleccionda se ilumina.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**

   La emisora seleccionada se indica en amarillo y se sintoniza.

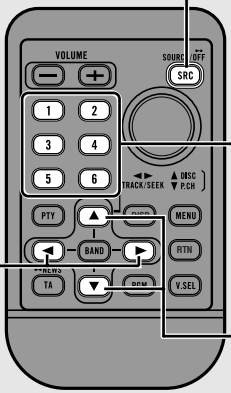
Reproductor de Multi-DVD

Fundamentos

Selección de Multi-DVD

Seleccione "DVD" como la fuente presionando el botón SOURCE cuantas veces sean necesarias.

El reproductor empieza la reproducción automáticamente.



Búsqueda de número de disco

Se puede seleccionar los discos directamente con los botones 1 a 6. Basta presionar el número correspondiente al disco que desea escuchar.

Búsqueda de disco

Búsqueda de capítulo (pista) y avance rápido/retroceso

Se puede seleccionar entre la búsqueda de capítulo (pista) o el avance rápido/retroceso presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.

Búsqueda de capítulo (pista)	Menos de 0,5 segundos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando

Nota:

- Mientras las imágenes de DVD y Video CD no se puedan ver en la pantalla durante la conducción, todas las funciones del reproductor de Multi-DVD se pueden operar. (Se puede escuchar el audio.)
- Se puede utilizar el reproductor de Multi-DVD para reproducir DVDs, Video CDs y CDs. Cuando la fuente se cambia a reproductor de Multi-DVD, el reproductor empieza la reproducción del disco seleccionado inmediatamente.
- Utilice el control remoto del reproductor de Multi-DVD para controlar as funciones específicas de DVD o Video CD.
- Esta unidad puede no operar el reproductor de Multi-DVD momentáneamente dependiendo de los discos y estado de reproducción.

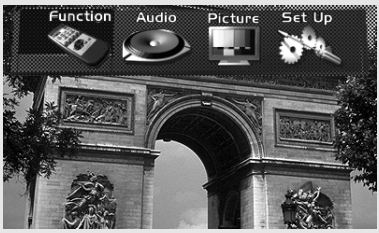
Operación en la pantalla del menú de funciones (DVD, Video CD)

Con el reproductor de Multi-DVD, el menú de funciones difiere para la reproducción de DVDs, Video CDs y CDs. Para reproducir CDs, consulte la sección "Operación en la pantalla del menú de funciones (CD)". (Vea la página 27.)

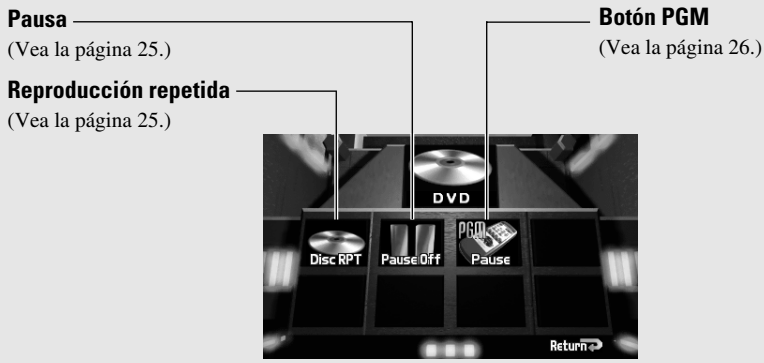
Acceso al menú de funciones de DVD (DVD, Video CD)

Comience la reproducción de un disco antes de seleccionar las opciones del menú de funciones de DVD.

1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones de DVD aparece, le ofreciendo las siguientes opciones:



■ **Menú de funciones de DVD (DVD, Video CD)**



3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Consulte la operación detallada de cada función.

Salida del menú de funciones de DVD (DVD, Video CD)

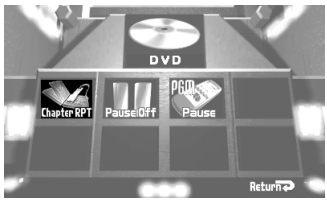
- **Presione el botón RETURN.**

Operación de cada función

Reproducción repetida

Se puede seleccionar la gama de reproducción repetida deseada desde el capítulo (pista), título o disco en reproducción actualmente.

1. **Compruebe que "RPT" está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   "RPT" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia la gama de repetición en el siguiente orden:



Letrero de fuente

Gama de repetición

■ DVD

Disc RPT → Chapter RPT → Title RPT

Visualización	Gama de repetición
Chapter RPT	Repetición de capítulo
Title RPT	Repetición de título
Disc RPT	Repetición de disco

■ Video CD

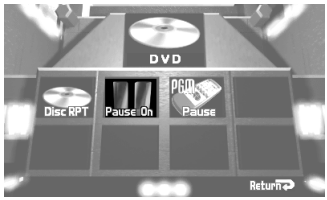
Disc RPT → Track RPT

Visualización	Gama de repetición
Track RPT	Repetición de pista
Disc RPT	Repetición de disco

Pausa

Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.

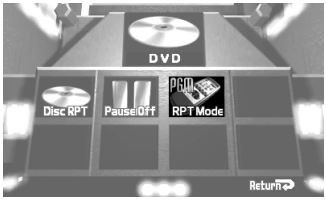
1. **Seleccione "Pause" moviendo el controlador de edición.**
   "Pause" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la pausa.



Botón PGM

Se puede crear un atajo para el modo de pausa o de reproducción repetida.
Si desea controlar una de esas funciones, sin tener que ir al menú de funciones cada vez, haga lo siguiente:

1. **Seleccione "PGM" moviendo el controlador de edición.**
   "PGM" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el modo PGM en el siguiente orden:
   Pause → RPT Mode



Presione el botón PGM cuando reproduce un DVD o Video CD en la fuente de Multi-DVD

Nombre de la función (visualización)	Presione	Sostenga por 2 segundos
Pausa (Pause)	Activa/Desactiva	———
Reproducción repetida (RPT Mode)	Cambia la gama de repetición	———

Operación en la pantalla del menú de funciones (CD)

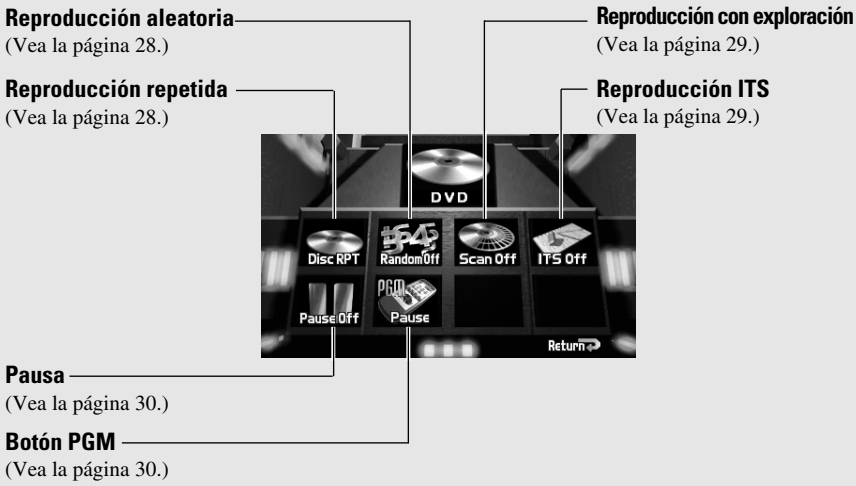
Con el reproductor de Multi-DVD, el menú de funciones difiere para la reproducción de DVDs, Video CDs y CDs. Para reproducir DVDs y Video CDs, consulte la sección "Operación en la pantalla del menú de funciones (DVD, Video CD)". (Vea la página 24.)

Acceso el menú de funciones de DVD (CD)

Comience la reproducción de un disco antes de seleccionar las opciones del menú de funciones de DVD.

1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones de DVD aparece, le ofreciendo las siguientes opciones:

■ **Menú de funciones de DVD (CD)**



3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Consulte la operación detallada de cada función.

Salida del menú de funciones de DVD (CD)

- **Presione el botón RETURN.**

Operación de cada función

Reproducción repetida

La reproducción repetida reproduce el mismo disco y pista repetidamente.

1. **Compruebe que "RPT" está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   "RPT" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia la gama de repetición en el siguiente orden:
   Disc RPT → Track RPT

Letrero de fuente

Gama de repetición

Visualización	Gama de repetición
Track RPT	Repetición de pista
Disc RPT	Repetición de disco

Nota:
- Si no se lleva a cabo la búsqueda de pista, la reproducción repetida se cancela automáticamente.

Reproducción aleatoria

La reproducción aleatoria reproduce las pistas en un CD en un orden aleatorio para más variedad.

1. **Seleccione "Random" moviendo el controlador de edición.**
   "Random" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la reproducción aleatoria.

Letrero de fuente

Aleatorio

Reproducción con exploración

La reproducción con exploración reproduce los primeros 10 segundos más o menos de cada pista en un CD sucesivamente.

1. **Seleccione “Scan” moviendo el controlador de edición.**
   “Scan” se ilumina en verde.
2. **Active la reproducción con exploración haciendo clic con el controlador de edición.**
3. **Al encontrar la pista deseada, cancele la reproducción con exploración haciendo clic con el controlador de edición.**
   Si el menú de funciones ha sido cancelado automáticamente, seleccione “Scan” en el menú de funciones una vez más.

Letrero de fuente

Exploración

Nota:
- La reproducción con exploración se cancela automáticamente después que todas las pistas en un disco han sido exploradas.

Reproducción ITS

La reproducción ITS reproduce las pistas memorizadas. (Consulte la sección “Programación ITS (ITS)” en la página 41.)

1. **Seleccione “ITS” moviendo el controlador de edición.**
   “ITS” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la reproducción ITS.

Letrero de fuente

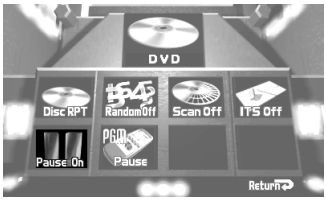
Reproducción ITS

Nota:
- Si ninguna pista en la gama actual ha sido programada para la reproducción ITS, “Empty” se visualiza.
- Para Multi-DVD, la reproducción ITS se puede llevar a cabo solamente para el CD que está siendo reproducido.

Pausa

Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.

1. **Seleccione “Pause” moviendo el controlador de edición.**
   “Pausa” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la pausa.



Botón PGM

Se puede crear un atajo para la pausa y reproducciones repetida, aleatoria y ITS.
Si desea controlar una de esas funciones, sin tener que ir al menú de funciones cada vez, haga lo siguiente:

1. **Seleccione “PGM” moviendo el controlador de edición.**
   “PGM” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el modo PGM en el siguiente orden:
   Pause ➞ RPT Mode ➞ Random ➞ ITS

Presione el botón PGM cuando reproduce un CD en la fuente de Multi-DVD

Nombre de la función (Visualización)	Presione	Sostenga por 2 segundos
Pausa (Pause)	Activa/Desactiva	———
Reproducción repetida (RPT Mode)	Cambia la gama de repetición	———
Reproducción aleatoria (Random)	Activa/Desactiva	———
Reproducción ITS (ITS)	Activa/Desactiva	———

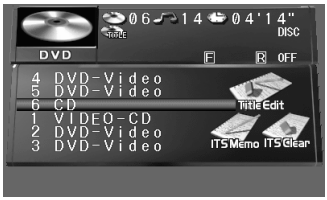
Visualización del letrero conmutable

- **Presione el botón DISPLAY.**
  Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, el letrero de fuente y letrero conmutable cambian en el siguiente orden:
  Letrero de fuente → Lista de títulos del disco → Ningún letrero

Ejemplos

Letrero de fuente (para DVDs, por ejemplo)

Título del disco (para CDs, por ejemplo)



Nota:
- La lista de títulos de disco varía con el tipo de disco: DVD, Video CD y CD.
  * Con DVD, “Title Edit”, “ITS MEMO” y “ITS Clear” no se visualizan.
  * Con Video CD, “ITS MEMO” y “ITS Clear” no se visualizan.

Introducción de título de disco para CD y Video CD

Se pueden introducir títulos con hasta 10 letras. Esta función le permite fácilmente buscar y seleccionar un disco deseado para reproducción. (Se pueden almacenar los datos de los títulos del disco en la memoria.)

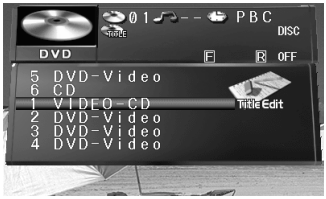
Nota:
- Para la operación detallada, consulte la operación de “Introducción de título de disco” en la página 39.

Selección de discos en la lista de títulos de disco

Se puede seleccionar un disco desde la lista de títulos de disco que desea escuchar y reproducir.

1. **Presione el botón DISPLAY para que el letrero conmutable aparezca.**

2. **Seleccione el título del título deseado moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
   "CD" o "VIDEO-CD" se indica para discos cuyos títulos no han sido introducidos.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El disco seleccionado se indica en amarillo y su reproducción comienza.



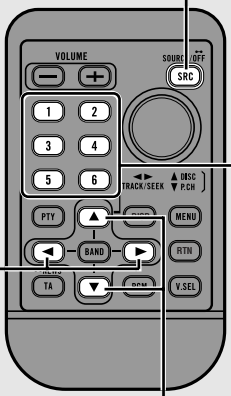
Reproductor de Multi-CD

Fundamentos

Selección del reproductor de Multi-CD

Seleccione "Multi-CD" como la fuente presionando el botón SOURCE cuantas veces sean necesarias.

El reproductor empieza la reproducción automáticamente.



Búsqueda de número de disco (para tipos de 6 discos, 12 discos)

Se puede seleccionar los discos directamente con los botones 1 a 6. Basta presionar el número correspondiente al disco que desea escuchar.

Nota:

- Cuando hay un reproductor de Multi-CD de 12 discos conectado y se desea seleccionar un disco de 7 a 12, presione el botón de 1 a 6 correspondiente durante 2 segundos.

Búsqueda de disco

Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

Se puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.

Búsqueda de pista	Menos de 0,5 segundos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando

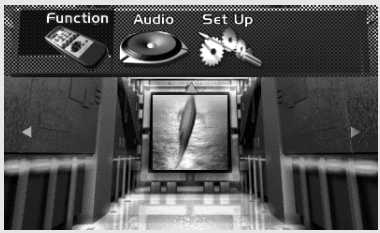
Nota:

- El reproductor de Multi-CD puede ejecutar una operación preparativa, tal como verificar la presencia de un disco o lectura de informaciones del disco, cuando se conecta la alimentación o cuando se selecciona un nuevo disco para reproducción. "READY" se visualiza.
- Si el reproductor de Multi-CD no puede funcionar adecuadamente, un mensaje de error tal como "ERROR-14" se visualiza. Consulte el manual de instrucciones del reproductor de Multi-CD.
- Si no hay discos en el cargador del reproductor de Multi-CD, "NO DISC" se visualiza.

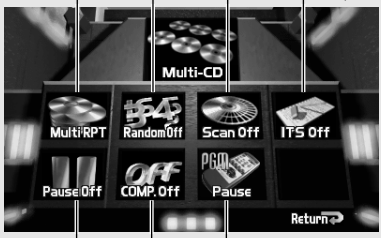
Operación en la pantalla del menú de funciones

Acceso al menú de funciones de Multi-CD

1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones de Multi-CD aparece, le ofreciendo las siguientes opciones:



■ **Menú de funciones de Multi-CD**



Reproducción aleatoria
(Vea la página 35.)

Reproducción repetida
(Vea la página 35.)

Reproducción con exploración
(Vea la página 36.)

Reproducción ITS
(Vea la página 36.)

Pausa
(Vea la página 37.)

Compresión y DBE
(Vea la página 37.)

Botón PGM
(Vea la página 38.)

3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Consulte la operación detallada de cada función.

Salida del menú de funciones de Multi-CD

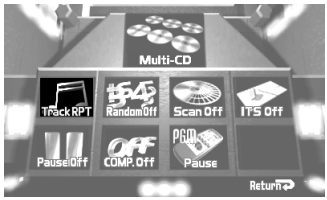
- **Presione el botón RETURN.**

Operación de cada función

Reproducción repetida

Hay tres gamas de repetición: Repetición de una pista, repetición de disco y repetición del reproductor de Multi-CD. La gama de repetición preajustada es la repetición del reproductor de Multi-CD.

1. **Compruebe que "RPT" está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   "RPT" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia la modo de repetición en el siguiente orden:
   Multi RPT → Track RPT→ Disc RPT



Letrero de fuente

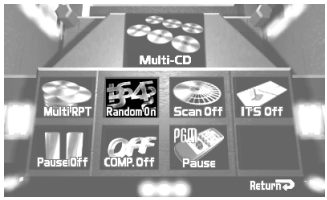
Gama de repetición

Visualización	Gama de repetición
Track RPT	Repetición de una pista
Disc RPT	Repetición de disco
Multi RPT	Repetición del reproductor de Multi-CD

Reproducción aleatoria

Las pistas se reproducen aleatoriamente dentro de la gama de repetición seleccionada como se explica en la sección "Reproducción repetida" precedente.

1. **Seleccione "Random" moviendo el controlador de edición.**
   "Random" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la reproducción aleatoria. Después de seleccionar la gama de repetición deseada como se explica en la sección "Reproducción repetida" precedente, active la reproducción aleatoria del reproductor de Multi-CD.



Letrero de fuente

Gama de reproducción aleatoria

Visualización	Gama de reproducción
DISC RDM	Repetición de disco
MULTI RDM	Repetición del reproductor de Multi-CD

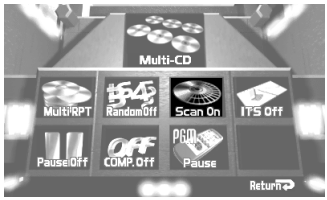
Nota:

- La repetición de una pista cambia a repetición de disco cuando se activa la reproducción aleatoria.

Reproducción con exploración

En la repetición de disco, el comienzo de cada pista en el disco seleccionado se explora durante aproximadamente 10 segundos. En la repetición del reproductor de Multi-CD, el comienzo de la primera pista en cada disco se explora durante aproximadamente 10 segundos.

1. **Seleccione "Scan" moviendo el controlador de edición.**
   "Scan" se ilumina en verde.
2. **Active la reproducción con exploración haciendo clic con el controlador de edición.**
   Después de seleccionar la gama de repetición deseada como se explica en la sección "Reproducción repetida" en la página 35, active la reproducción con exploración del reproductor de Multi-CD.
3. **Al encontrar la pista (o disco) deseada, cancele la reproducción con exploración haciendo clic con el controlador de edición.**
   Si el menú de funciones ha sido cancelado automáticamente, seleccione "Scan" en el menú de funciones una vez más.



Letrero de fuente

Gama de reproducción con exploración

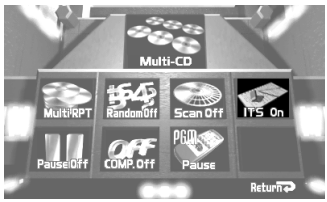
Visualización	Gama de reproducción
DISC SCAN	Repetición de disco
MULTI SCAN	Repetición del reproductor de Multi-CD

Nota:
- La reproducción con exploración se cancela automáticamente después que todas las pistas o discos han sido explorados.
- La repetición de una pista cambia a repetición de disco cuando se activa la reproducción con exploración.

Reproducción ITS

La reproducción ITS reproduce las pistas memorizadas. (Consulte la sección "Programación ITS (ITS)" en la página 41.) La reproducción ITS se lleva a cabo dentro de la gama de repetición como se explica en la sección "Reproducción repetida".

1. **Seleccione "ITS" moviendo el controlador de edición.**
   "ITS" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la reproducción ITS. Después de seleccionar la gama de repetición deseada como se explica en la sección "Reproducción repetida" en la página 35, active la reproducción ITS.



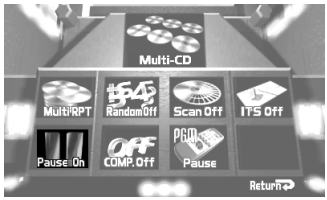
Letrero de fuente

Reproducción ITS

Nota:
- Si ninguna pista en la gama actual ha sido programada para la reproducción ITS, "Empty" se visualiza.

Pausa

Pausa permite detener temporalmente la reproducción de la pista actual.



1. **Seleccione “Pause” moviendo el controlador de edición.**
   “Pause” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la pausa.

Compresión y DBE

El uso de las funciones COMP (Compression) y DBE (Dynamic Bass Emphasis) le permite ajustar la calidad sonora del reproductor de Multi-CD. Ambas las funciones le permiten ajustar en dos niveles.

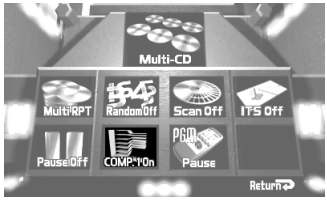
■ COMP

La función COMP (Compression) ajusta los desequilibrios entre los sonidos altos y bajos en volúmenes más altos.

■ DBE

La función DBE (Dynamic Bass Emphasis) intensifica los niveles de graves para producir un sonido más fuerte.

Activación/desactivación de COMP/DBE



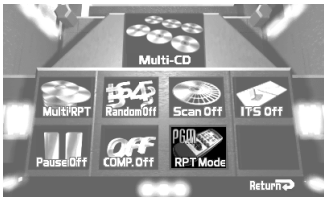
1. **Seleccione “COMP.” moviendo el controlador de edición.**
   “COMP.” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el modo en el siguiente orden:
   COMP. Off → COMP. 1 → COMP. 2 → COMP. Off → D.B.E. 1 → D.B.E. 2

Nota:

- Se pueden utilizar estas funciones con un reproductor de Multi-CD que las tiene. Si el reproductor no tiene las funciones COMP/DBE, “No COMP” se visualiza en “COMP.”.

Botón PGM

Se puede crear un atajo para la pausa y reproducciones repetida, aleatoria y ITS.
Si desea controlar una de esas funciones, sin tener que ir al menú de funciones cada vez, haga lo siguiente:



1. **Seleccione “PGM” moviendo el controlador de edición.**
   “PGM” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el modo PGM en el siguiente orden:
   Pause ➞ RPT Mode ➞ Random ➞ ITS

Presione el botón PGM en la fuente de Multi-CD

Nombre de la función (Visualización)	Presione	Sostenga por 2 segundos
Pausa (Pause)	Activa/Desactiva	———
Reproducción repetida (RPT Mode)	Cambia la gama de repetición	———
Reproducción aleatoria (Random)	Activa/Desactiva	———
Reproducción ITS (ITS)	Activa/Desactiva	———

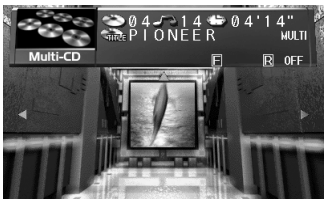
Visualización del letrero conmutable

Se pueden visualizar los títulos introducidos y títulos grabados en CDs compatibles con CD TEXT. Para CD TEXT, hasta 12 letras de un título se pueden ver a la vez. Si el título tiene más de 12 letras, las letras restantes se pueden ver mediante el desplazamiento.

- **Presione el botón DISPLAY.**
  Cada vez que se presiona el botón DISPLAY, el letrero de fuente y letrero conmutable cambian en el siguiente orden:
  Letrero de fuente ➞ Lista de títulos de disco ➞ Ningún letrero

Ejemplos

Letrero de fuente



Lista de títulos de disco

Nota:
- Si un título de disco no ha sido introducido, “NO TITLE” se visualiza.
- Para números que no tiene un disco, no se visualiza ningún título.

Introducción de título de disco

Se pueden introducir títulos con hasta 10 letras para hasta 100 discos. Esta función le permite fácilmente buscar y seleccionar un disco deseado para reproducción. (Se pueden almacenar los datos del programa ITS y de títulos de disco para hasta 100 discos en la memoria.)

Nota:
- Al reproducir un disco CD TEXT en un reproductor de Multi-CD compatible con CD TEXT, no se puede cambiar a este modo.
- Un disco CD TEXT es un CD que tiene información de texto grabada tal como el título del disco, nombre el artista y título de las pistas.
- No haga clic con el controlador de edición para comprobar la introducción de un título. Hacer eso cancela el título, debiéndose empezar otra vez desde el comienzo.

1. **Presione el botón DISPLAY para que el letrero conmutable aparezca.**
2. **Reproduzca el disco al cual desea introducir un título.**
3. **Seleccione "Title Edit" moviendo el controlador de edición.**
   "Title Edit" se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   "Title Edit" se ilumina en amarillo y el visualizador cambia para mostrar la posición del carácter de la extremidad izquierda iluminado.

5. **Seleccione el tipo de carácter deseado presionando el botón 1.**
   Cada vez que se presiona el botón 1, el tipo de carácter cambia en el siguiente orden:

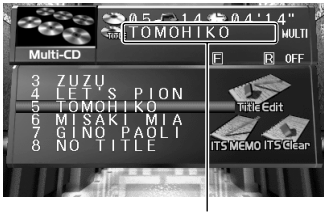
   Alfabeto (mayúsculas), Números y Símbolos
   → Alfabeto (minúsculas)

Nota:
- Se puede seleccionar la introducción de números y símbolos presionando el botón 2.

6. **Seleccione las letras, números y símbolos moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
   Para insertar un espacio, seleccione el cursor "_".

7. **Mueva la caja a la izquierda y derecha moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.**

8. **Después de introducir el título, mueva a la posición de la 10ma. letra, y memorice moviendo el controlador de edición hacia la derecha.**



Título introducido

Nota:
- Los títulos permanecen en la memoria, aún después que se saque el disco del cargador de CD, y se llaman cuando se inserta el disco nuevamente.
- Después de haber ingresado títulos para 100 discos, los datos para un nuevo disco sobreponen los datos del disco que no haya sido reproducido por el período de tiempo más largo.

Visualización de texto (para tipo compatible con CD TEXT)

Se pueden utilizar estas funciones durante la reproducción de un disco CD TEXT en un reproductor de Multi-CD compatible con CD TEXT.

Cambio de la visualización de título

- **Seleccione la visualización de título deseada presionando el botón DISPLAY.**

  Consulte “Pantalla de información” en la página 13.

Nota:
- Si la información de texto no ha sido grabada en el disco CD TEXT, “NO TITLE” se visualiza.

Desplazamiento del título

Este producto visualiza solamente las primeras 12 letras del título de disco, nombre de artista y título de pista. Con textos con más de 12 letras, se puede ver el restante del texto desplazando la visualización.

- **Desplace la visualización del título superior presionando el botón DISPLAY durante 2 segundos.**

Selección de discos por la lista de títulos de disco

Siga los procedimientos a continuación para reproducir un disco para el cual tenga introducido un título en el reproductor de Multi-CD o un disco CD TEXT en un reproductor de Multi-CD compatible con CD TEXT.

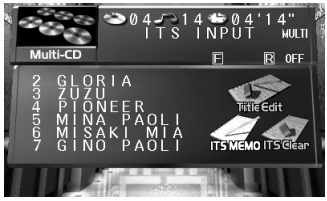
1. **Presione el botón DISPLAY para que el letrero conmutable aparezca.**
2. **Seleccione el título del disco deseado moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
   "NO TITLE" se visualiza para un disco sin título.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El disco seleccionado se indica en amarillo y la reproducción comienza.

ITS (Selección de Pista Instantánea)

La función ITS le permite buscar las pistas que desea escuchar. Se puede utilizar la función ITS para programar hasta 24 canciones en cada disco de un total de 100 disco para una reproducción automática. (Se puede almacenar un programa ITS y datos de título de disco para un máximo de hasta 100 discos en la memoria.)

Programación ITS (ITS)

Las pistas programadas se reproducen aleatoriamente dentro de la gama de reproducción de repetición seleccionada como se describe en "Reproducción repetida" en la página 35.



1. **Presione el botón DISPLAY para que el letrero conmutable aparezca.**
2. **Reproduzca la pista que desea programar.**
3. **Seleccione "ITS MEMO" moviendo el controlador de edición.**
   "ITS MEMO" se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La pista que está siendo reproducida se almacena.

Nota:

- Después de haber programado más de 100 discos, los datos para un nuevo disco se sobreponen a los datos del disco que no haya sido reproducido por el período de tiempo más largo.

Borrado de una pista programada

1. **Presione el botón DISPLAY para que el letrero conmutable aparezca.**
2. **Seleccione la pista que desea borrar, durante la reproducción ITS.**
3. **Seleccione "ITS Clear" moviendo el controlador de edición.**
   "ITS Clear" se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La pista del programa se borra y la reproducción de la próxima pista programada comienza. Si no hay más pistas programadas en la gama actual, "ITS EMPTY" se visualiza y la reproducción normal continúa.

Borrado de un disco programado

1. **Presione el botón DISPLAY para que el letrero conmutable aparezca.**
2. **Seleccione el disco que desea borrar, durante la reproducción de disco.**
3. **Seleccione "ITS Clear" moviendo el controlador de edición.**
   "ITS Clear" se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El disco programado se borra.

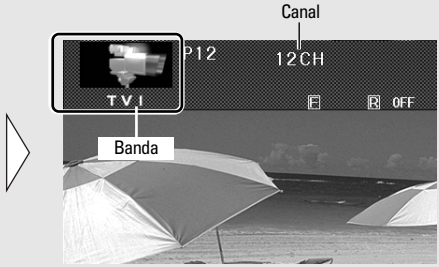
Sintonizador de TV

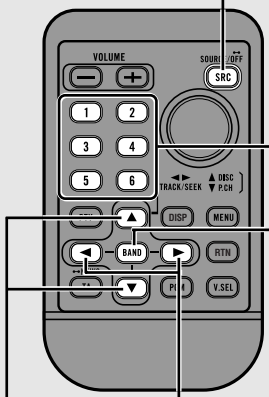
A continuación se explica cómo utilizar este producto para controlar sintonizadores de TV. Para los detalles de las operaciones/funciones específicas del sintonizador de TV, consulte el manual de instrucciones del sintonizador de TV.

Fundamentos

Selección del sintonizador de TV

Seleccione "TV Tuner" como la fuente presionando el botón SOURCE cuantas veces sean necesarias.





Memoria preajustada y llamada directa

Se puede memorizar emisoras en los botones 1 a 6 para una llamada fácil de las emisoras a simple tacto.

Llamada directa	Menos de 2 segundos
Memoria preajustada de emisoras	Más de 2 segundos

Nota:

- Hasta 12 emisoras (6 en TV1 y TV2) se pueden almacenar en la memoria.
- No se puede memorizar los canales preajustados 7–12 con esta función.

Banda

TV1 → TV2

Sintonización de búsqueda y manual

Se puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de tiempo de presión del botón ◄/►.

Sintonización manual (paso por paso)	Menos de 0,5 segundos
Sintonización de búsqueda (automática)	Más de 0,5 segundos

Nota:

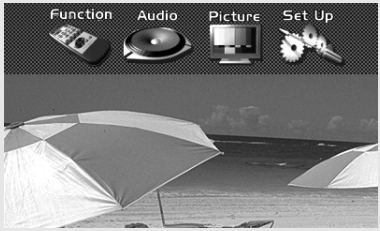
- Si continúa presionando el botón por más de 0,5 segundos, puede saltas las emisoras. La sintonización de búsqueda empieza así que se suelta el botón.

Sintonización de emisoras preajustadas

Se pueden llamar las emisoras memorizadas.

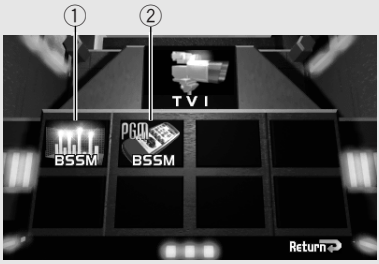
Operación en la pantalla del menú de funciones

Acceso al menú de funciones del sintonizador de TV



1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones del sintonizador de TV aparece, le ofreciendo las siguientes opciones.
3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición y haciendo clic con el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.

■ Menú de funciones del sintonizador de TV



① **Memoria secuencial de las mejores emisoras (BSSM)**
Active la función BSSM haciendo clic con el controlador de edición.

② **Botón PGM**
Para TV, no se pueden memorizar las funciones diferentes de BSSM en el botón PGM.

Salida del menú de funciones del sintonizador de TV

- **Presione el botón RETURN.**

Reproductor de CD

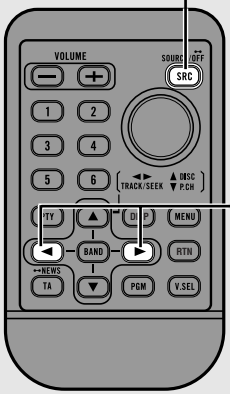
A continuación se explica cómo utilizar este producto para controlar reproductores de CD. Para los detalles de las operaciones/funciones específicas del reproductor de CD, consulte el manual de instrucciones del reproductor de CD.

Fundamentos

Selección del reproductor de CD

Seleccione "Compact Disc" como la fuente presionando el botón SOURCE cuantas veces sean necesarias.

El reproductor empieza la reproducción automáticamente.



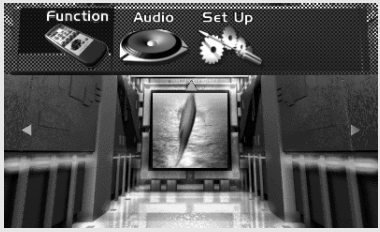
Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

Se puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso presionando el botón ◄/► durante un lapso diferente de tiempo.

Búsqueda de pista	Menos de 0,5 segundos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando

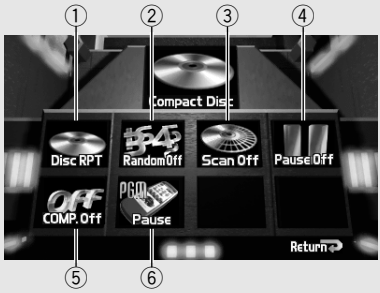
Operación en la pantalla del menú de funciones

Acceso al menú de funciones de CD



1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones de CD aparece, le ofreciendo las siguientes opciones.
3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición y haciendo clic con el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.

■ Menú de funciones de CD



① Reproducción repetida
Cada clic cambia la gama de repetición en el siguiente orden:
Disc RPT (repetición de disco) ➞ Track RPT (repetición de pista)

② Reproducción aleatoria
Cada clic activa o desactiva la reproducción aleatoria.

③ Reproducción con exploración
Cada clic activa o desactiva la reproducción con exploración.

④ Pausa
Cada clic activa o desactiva la pausa.

⑤ Compresión y DBE
Cada clic cambia la compresión y DBE en el siguiente orden:
COMP. Off ➞ COMP. 1 ➞ COMP. 2 ➞ COMP. Off ➞ D.B.E. 1 ➞ D.B.E. 2

⑥ Botón PGM
Cada clic cambia el modo PGM en el siguiente orden:
Pause ➞ RPT Mode ➞ Random

Introducción de título de disco

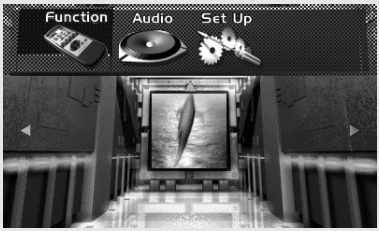
Para la operación detallada para introducir títulos, consulte "Introducción de título de disco" en la página 39.

Salida del menú de funciones del reproductor de CD

- **Presione el botón RETURN.**

Ajuste de audio (básico)

Acceso el menú de audio



1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.

2. **Seleccione "Audio" moviendo el controlador de edición.**
   "Audio" se ilumina en verde.

3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de audio aparece, le ofreciendo las siguientes opciones:

■ Menú de audio

Selector de posición
(Vea la página 49.)

Ecualizador de cabina
(Vea la página 48.)

Ajuste de equilibrio
(Vea la página 49.)

Ajuste de los altavoces
(Vea la página 50.)

Curva del ecualizador
(Vea la página 52.)

Activación/desactivación de control directo
(Vea la página 55.)

Ajuste del nivel de fuente
(Vea la página 53.)

Control de gama dinámica
(Vea la página 55.)

Control de campo sonoro
(Vea la página 54.)

4. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.

5. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Consulte la opción detallada de cada función.

Salida del menú de audio

- **Presione el botón RETURN.**

Ajuste apropiado para las características acústicas del automóvil

El ecualizador de cabina incorporado le permite ajustar fácilmente su sistema de audio de acuerdo a las características acústicas de su automóvil que varían dependiendo del tipo de automóvil y sus dimensiones. Para obtener la mejor espaciosidad sonora posible, asegúrese de ajustar los altavoces. Los ajustes de "Position" y "Balance" también intensifican los efectos del ecualizador de cabina.

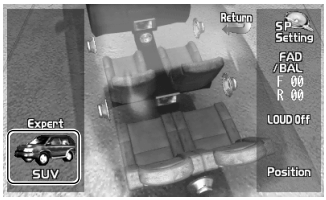
Ecualizador de cabina

Se pueden optimar las características acústicas de su automóvil simplemente seleccionando el ecualizador de cabina preajustado entre SUV, SEDAN, WAGON y MINI VAN.

1. **Compruebe que "Cabin EQ" está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   "Cabin EQ" se ilumina en verde.

2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajuste de audio aparece, con el tipo efectivo actualmente de automóvil iluminado en verde.

3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el tipo de automóvil en el siguiente orden:
   SEDAN → WAGON → MINI VAN → SUV → CUSTOM → Off



Nota:
- Se puede hacer un ajuste fino o personalizar el ecualizador de cabina preajustado. Para los detalles, consulte "Ajuste del ecualizador de cabina (Experto)" en la página 60.

Operación en el menú de ajuste de audio

- Utilice el controlador de edición para mover el cursor entre las opciones diferentes. El controlador de edición mueve el cursor solamente hacia arriba/abajo y hacia la izquierda/derecha. No se puede mover el controlador de edición diagonalmente.
  ↔ : Mueva el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.
  ↕ : Mueva el controlador de edición hacia arriba/abajo.

- Hay algunos ajustes que se pueden hacer en el menú de ajuste de audio, sin tener que volver al menú de audio.
  Position: Consulte "Selector de posición" (pág. 49).
  LOUD: Consulte "Ajuste de sonoridad" (pág. 56).
  FAD/BAL: Consulte "Ajuste de equilibrio" (pág. 49).
  SP Setting: Consulte "Ajuste de los altavoces" (pág. 50).
  Expert: Consulte "Ajuste del ecualizador de cabina (Experto)" (pág. 60).
  Return: Seleccione esto para completar la operación en el menú de ajuste de audio, y volver a la pantalla precedente.

Selector de posición

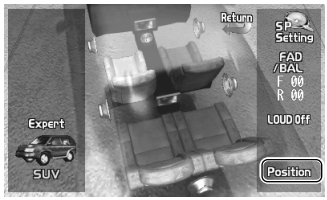
Una manera de asegurar un sonido más natural é posicionar claramente la imagen de sonido estéreo (colocando el oyente en el centro del campo sonoro).

Sobre el selector de posición

- El selector de posición es una función que ajusta automáticamente los niveles de salida de los altavoces y inserta un tiempo de retardo en las salidas de los altavoces dependiendo de los asientos ocupados por los pasajeros y el número de pasajeros. Cuando se utiliza esta función en combinación con el ecualizador de cabina y SFC, se puede lograr una imagen sonora más natural con un sonido panorámico que envuelve los oyentes.

1. **Seleccione "Position Selector" moviendo el controlador de edición.**
   "Position Selector" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajuste de audio aparece, con "Position" iluminado en verde.

3. **Haga clic con el controlador de edición de nuevo.**
   Cada clic cambia la posición de audición en el siguiente orden:
   Izquierda delantera → Derecha delantera → Izquierda y derecha delantera → Izquierda trasera → Derecha trasera → Izquierda y derecha trasera → Todos los asientes → Desactivado



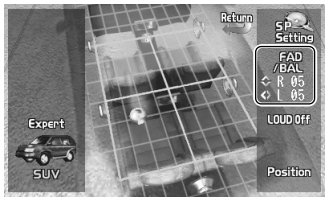
Nota:

- Para el alineamiento de tiempo necesario, se necesita ajustar la posición de audición de la izquierda o derecha delantera, o de la izquierda o derecha trasera.

Ajuste de equilibrio

Esta función le permite seleccionar un ajuste de potenciómetro/equilibrio que provee condiciones de audición ideales en todos os asientes ocupados.

1. **Seleccione "FAD/BAL" moviendo el controlador de edición.**
   "FAD/BAL" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajuste de audio aparece, con "FAD/BAL" iluminado en verde.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajuste de FAD/BAL aparece.
4. **Ajuste el equilibrio de los altavoces moviendo el controlador de edición.**
   El visualizador muestra "F 15" – "R 15" mientras el ajuste cambia entre delantera y trasera.
   El visualizador muestra "L 09" – "R 09" mientras el ajuste cambia entre izquierda y derecha.



5. Cancele el menú de ajuste de FAD/BAL haciendo clic con el controlador de edición.

Nota:
- "F 00" es el ajuste apropiado cuando se utilizan 2 altavoces.

Ajuste de los altavoces

Es necesario seleccionar/ajustar la "existencia/inexistencia" (o sí/no) y "tamaño" (capacidad de reproducción de graves) dependiendo de los altavoces instalado. El tamaño se debe ajustar para "LARGE" (grande) si el altavoz es capaz de reproducir sonidos de aproximadamente 100 Hz o menos. Caso contrario, seleccione "SMALL" (pequeño).

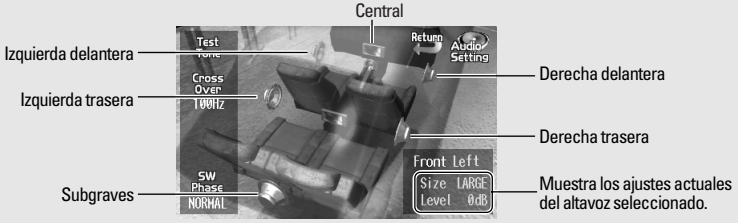
1. Seleccione "SP Setting" moviendo el controlador de edición.

"SP Setting" se ilumina en verde.

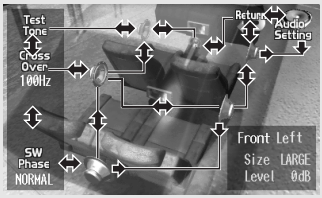
2. Haga clic con el controlador de edición.

El menú de ajuste de los altavoces aparece.
El altavoz izquierdo delantera se ilumina en verde y su ajuste actual se visualiza en el canto derecho inferior del visualizador.

Operación en el menú de ajuste de los altavoces



- Para seleccionar un altavoz, mueva el controlador de edición hacia arriba/abajo y hacia la izquierda/derecha. No se puede mover el controlador de edición diagonalmente.



↔ : Mueva el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.

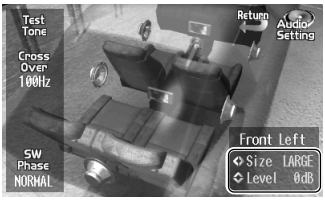
↕ : Mueva el controlador de edición hacia arriba/abajo.

Test Tone: Consulte "Ajuste del nivel de salida de los altavoces usando el sonido de prueba" (pág. 58).
Cross Over: Consulte "Selección de una frecuencia de cruce" (pág. 59).
SW Phase: Consulte "Corrección de la fase del altavoz de subgraves" (pág. 59).
Audio Setting: Seleccione esto para ir al menú de ajuste de audio.
Return: Seleccione esto para completar la operación en el menú de ajuste de los altavoces, y volver a la pantalla precedente.

Continúa en la página siguiente.

3. **Seleccione el altavoz que desea ajustar moviendo el controlador de edición.**

   El altavoz seleccionado se ilumina en verde.

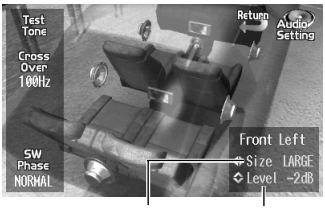


4. **Haga clic con el controlador de edición.**

   y se visualizan y se puede ajustar el tamaño y nivel para el altavoz seleccionado.

5. **Seleccione el tamaño correcto para el altavoz seleccionado moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.**

   Seleccione los ajustes de altavoz de la siguiente manera.



Altavoz	Ajuste
Delantero (izquierdo y derecho)	SMALL/LARGE
Trasero (izquierdo y derecho)	OFF/SMALL/LARGE
Central	OFF/SMALL/LARGE
Subgraves	OFF/ON

Nota:

- No se pueden ajustar los altavoces delanteros izquierdo y derecho separadamente. Lo mismo es verdad para los altavoces traseros izquierdo y derecho.

6. **Ajuste el altavoz para el nivel de salida moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**

   Al hacer ajustes para la posición de audición, los altavoces se ajustan automáticamente para los niveles de salida apropiados. Es posible personalizar los altavoces como se explica en "Ajuste del nivel de salida de los altavoces usando el sonido de prueba" o "Ajuste del nivel de salida de los altavoces".

7. **Haga clic con el controlador de edición.**

   Eso completa el ajuste para el altavoz seleccionado.

8. **Repita los pasos 3 – 7 para otros altavoces.**

Precaución:

- La gama de frecuencias bajas no se produce si el altavoz de subgraves está ajustado para "OFF" y si los altavoces delanteros o traseros están ajustados para "SMALL" o "OFF".

Nota:

- Es imperativo que los altavoces no instalados sean ajustados para "OFF".
- Ajuste los altavoces delanteros y traseros para "LARGE" si el altavoz es capaz de reproducir el contenido de graves, o si no hay un altavoz de subgraves instalado.
- Al reproducir una fuente monofónica de 2 canales con la función PRO LOGIC activada, hay ocasiones que lo siguiente puede ocurrir.

  No se produce ningún audio si el altavoz central está ajustado para "ON" sin que haya un altavoz central instalado.

  Se oye audio solamente del altavoz central (si hay uno instalado), si el altavoz central está ajustado para "ON".

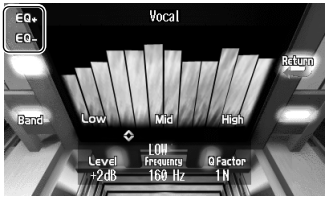
Curva del ecualizador

Se puede cambiar entre las curvas del ecualizador.

1. **Seleccione “Equalizer” moviendo el controlador de edición.**
   “Equalizer” se ilumina en verde.

2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú del ecualizador gráfico aparece, con “Band” iluminado en verde.

3. **Seleccione “EQ+” o “EQ–” moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**



4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia la curva del ecualizador en el siguiente orden:

   Con “EQ+” seleccionado:

   Powerful → Natural → Vocal → Custom → Flat → Super Bass

   Con “EQ–” seleccionado:

   Powerful → Super Bass → Flat → Custom → Vocal → Natural

Nota:

- “CUSTOM” almacena una curva del ecualizador que se haya ajustado. (Consulte “Ajuste de las curvas del ecualizador” en la página 65.)
- Se puede crear una curva “CUSTOM” diferente para cada grupo de función SLA (vea la página 53). Sin embargo, tenga en cuenta que la función SLA se basa en el volumen de FM y, por lo tanto, las curvas de FM y AM son siempre iguales.

Ajuste del nivel de fuente (SLA)

La función SLA (Ajuste del nivel de fuente) previne saltos radicales en el nivel de volumen cuando se cambian las fuentes. Los ajustes se basan en el nivel de volumen de la fuente de FM, que permanece incambiable.

Antes de llevar a cabo los siguientes pasos, seleccione la fuente cuyo nivel de volumen desea ajustar. (Consulte "Operación para cada fuente" en la página 9.)

1. **Seleccione "SLA" moviendo el controlador de edición.**
   "SLA" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajuste de SLA aparece, con el nivel de la fuente seleccionada iluminado en verde.

3. **Suba o baje el nivel moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
   El visualizador muestra "+8" – "–8".
4. **De manera similar, ajuste el nivel de volumen de otras fuentes.**
   Se puede hacer el ajuste de SLA independientemente para cada uno de los siguientes grupos:

Visualización	Fuente
TUN	AM
CD	Reproductor de CD, reproductor de Multi-CD, reproductor de Multi-DVD
TV	TV, Vídeo
DAB	DAB
AUX	Componente auxiliar, entrada de altavoces
EXT	Unidad externa 1, externa 2

Nota:

- Como el volumen de FM es el control, el ajuste de SLA no es posible en los modos de FM.
- Esta unidad considera el reproductor de MD como una unidad externa. Por lo tanto, seleccione "EXT" cuando lleve a cabo la función SLA para el reproductor de MD.

Control de campo sonoro (SFC)

La función SFC crea la sensación de una ejecución en vivo.

Sobre la función SFC

- La acústica de ambientes de ejecución diferentes no es igual, y depende de la extensión y contorno del espacio a través del cual las ondas del sonido se mueven y de cómo los sonidos se rebotan en las tablas, paredes, pisos y techos. En una ejecución en vivo, se escucha la música en tres etapas: sonido directo, reflexiones adelantadas, y reflexiones retardadas o reverberaciones.
  Tales factores se programan en los circuitos del sistema SFC para recrear la acústica de varios ambientes de ejecución.

1. **Seleccione "SFC" moviendo el controlador de edición.**
   "SFC" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú SFC aparece, con "Musical" iluminado en verde.

3. **Seleccione el modo SFC deseado moviendo el controlador de edición.**
   El modo SFC seleccionado actualmente se ilumina en verde.

Dolby Pro Logic

Visualización	Control de campo sonoro
Musical	Musical
Drama	Drama
Action	Acción
5D	Teatro 5D
Jazz	Jazz
Hall	Sala de concierto
Club	Club
Theater	Teatro

Continúa en la página siguiente.

4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia activa o desactiva el modo SFC seleccionado. Active el modo SFC para experimentar una sensación de presencia y espaciosidad.

Observaciones sobre la activación/desactivación de Dolby PRO LOGIC

- Si la fuente es un audio LPCM de 2 canales o un audio Dolby Digital de 2 canales, y se seleccionan los SFC más aplicables para audio de 5.1 canales (o sea, Musical, Drama, Action o 5D), recomendamos la activación de Dolby Pro Logic. Por otro lado, al seleccionar los efectos SFC que son para uso con audio de 2 canales (o sea, Jazz, Club, Hall o Theater), recomendamos la desactivación de Dolby Pro Logic.
- Al reproducir una fuente monofónica de 2 canales con la función PRO LOGIC activada, hay ocasiones que lo siguiente puede ocurrir.
  No se produce ningún audio si el altavoz central está ajustado para “ON” sin que haya un altavoz central instalado.
  Se oye audio solamente del altavoz central (si hay uno instalado), si el altavoz central está ajustado para “ON”.

Control de gama dinámica

La gama dinámica refiérese a la diferencia entre los sonidos más fuertes y más suaves. El control de gama dinámica comprime esa diferencia de modo que se pueda oír claramente los sonidos aún en niveles de volumen bajos.

1. **Seleccione “D. Range Control” moviendo el controlador de edición.**
   “D. Range Control” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva el control de gama dinámica.

Nota:
- El control de gama dinámica es efectivo solamente con los sonidos Dolby Digital.

Activación/desactivación del control directo

Se pueden sobreponer los ajustes de audio para verificar la eficacia de los ajustes de audio.

1. **Seleccione “DIRECT” moviendo el controlador de edición.**
   “DIRECT” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva el controle directo. Cuando esta función está activada, “DIRECT ON” aparece en el centro de la pantalla.

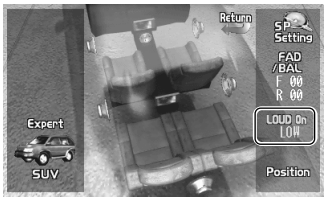
Nota:
- Todas las funciones de audio se bloquean mientras el control directo está activado, excepto VOLUME.

Ajuste de sonoridad

La función de sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonidos bajos y altos en volumen bajo. Se puede seleccionar el nivel de sonoridad deseado.

1. **Seleccione “Position Selector” moviendo el controlador de edición.**
   “Position Selector” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajuste de audio aparece, con “Position” iluminado en verde.

3. **Seleccione “LOUD” moviendo el controlador de edición hacia arriba.**
   “LOUD” se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el control de la gama de sonido en el siguiente orden:
   LOW → MID → HIGH → Off



Nota:
- La pantalla del menú de audio no provee un acceso directo a “LOUD”.

Ajuste fino de audio (Experto)

Antes de empezar

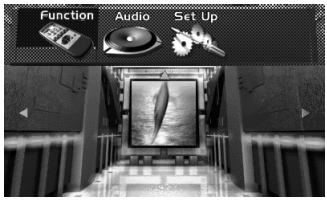
Esta sección del manual intenta poner a punto ciertos ajustes para personalizar el audio a sus preferencias. Asegúrese de los siguientes ajustes antes llevar a cabo el procedimiento a continuación. Además, también es necesario que el ecualizador de cabina (vea la página 48) y ajuste de los altavoces (vea la página 50) hayan sido ajustados correctamente de acuerdo al tipo de coche y sistema de altavoces en uso.

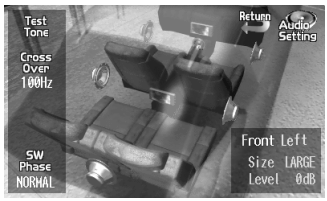
Función	Ajuste	Página
Control directo	Desactivado	55
Curva del ecualizador	Plano	52
SFC (Control de campo sonoro)	Desactivado	54
Potenciómetro/equilibrio	F 00/R 00	49
Posición	Derecha delantera, Izquierda delantera, Derecha trasera o Izquierda trasera	49

Ajuste de los altavoces en uso

Acceso al menú de ajuste de los altavoces

1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Seleccione "Audio" moviendo el controlador de edición.**
   "Audio" se ilumina en verde.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de audio aparece.
4. **Seleccione "SP Setting" moviendo el controlador de edición.**
   "SP Setting" se ilumina en verde.
5. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajuste de los altavoces aparece.



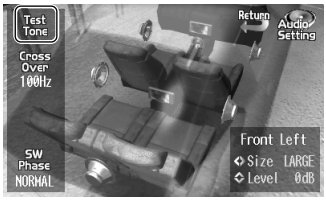


Ajuste del nivel de salida de los altavoces usando el sonido de prueba

Un sonido de prueba conveniente le permite obtener fácilmente el equilibrio global correcto entre los altavoces.

1. **Seleccione "Test Tone" moviendo el controlador de edición.**

   "Test Tone" se ilumina en verde.



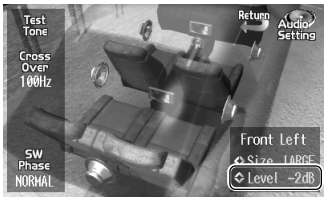
2. **Haga clic con el controlador de edición.**

   El sonido de prueba se produce. El sonido cambia de altavoz para altavoz en la siguiente secuencia en intervalos de aproximadamente 2 segundos. Los ajustes actuales para el altavoz en que se oye el sonido de prueba se visualizan en el canto derecho inferior de la pantalla.

   Izquierda delantera ➞ Centro ➞ Derecha delantera ➞ Derecha trasera ➞ Izquierda trasera ➞ Subgraves

   Verifique el nivel de salida de cada altavoz. Si ningún ajuste es necesario, lleve a cabo el paso 5 para interrumpir el sonido de prueba.

   Nota:
   - Los ajustes no aparecen para los altavoces cuyo tamaño está ajustado para "Off" (desactivado).



3. **Ajuste el nivel de salida del altavoz moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**

   El visualizador muestra "–10 dB" – "+10 dB".
   El sonido de prueba cambia al próximo altavoz después de aproximadamente 2 segundos desde la última operación del controlador de edición.

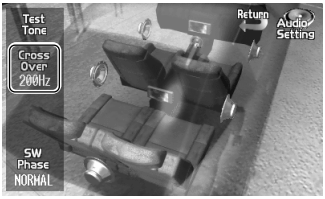
4. **Repita el paso 3 para ajustar el nivel de salida de los otros altavoces.**

5. **Complete el procedimiento haciendo clic con el controlador de edición.**

   Nota:
   - Si necesario, seleccione un altavoz y ajuste su nivel de salida 'absoluto', refiriéndose a "Ajuste de los altavoces". (Vea la página 50.)
   - El ajuste del nivel de salida de los altavoces en el menú de ajuste de los altavoces es igual al ajuste del nivel de salida de los altavoces en el menú de ajustes expertos. Ambos los ajustes proporcionan los mismos resultados.

Selección de una frecuencia de cruce

Se pueden seleccionar la frecuencia, bajo la cual se reproducirán los sonidos a través del altavoz de subgraves.
Si los altavoces instalados incluyen uno cuyo tamaño ha sido ajustado para “SMALL”, se puede seleccionar una frecuencia, y los sonidos se producirán a través de un altavoz ajustado para “LARGE” o altavoz de subgraves.



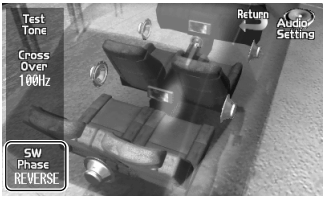
1. **Seleccione “Cross Over” moviendo el controlador de edición.**
   “Cross Over” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia la frecuencia de cruce en el siguiente orden:

   100 Hz → 200 Hz → 63 Hz

Nota:
- Seleccionar una frecuencia de cruce es ajustar una frecuencia de corte del L.P.F. (Filtro de paso bajo) del altavoz de subgraves, así como una frecuencia de corte para el H.P.F. (Filtro de paso alto) para el altavoz ajustado para “SMALL”. El ajuste de la frecuencia de cruce no tiene efecto si el altavoz de subgraves está ajustado para “OFF” y cualquier otro altavoz está ajustado para “LARGE” o “OFF”.

Corrección de la fase del altavoz de subgraves

Si la tentativa de intensificar la salida de graves del altavoz de subgraves no funciona mucho o mismo hace que los graves se pongan más obscuros, eso puede indicar que la salida del altavoz de subgraves y contenido de graves que se oyen de los otros altavoces cancelan la salida de cada otro.
Para eliminar este problema, pruebe cambiar el ajuste de fase del altavoz de subgraves.



1. **Seleccione “SW Phase” moviendo el controlador de edición.**
   “SW Phase” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic alterna entre normal (NORMAL) y inverso (REVERSE).

Ajuste del ecualizador de cabina (Experto)

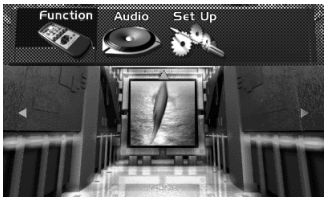
En el menú de ajustes expertos se pueden hacer ajustes finos para el ecualizador paramétrico de 3 bandas, nivel de salida de los altavoces y alineamiento del tiempo, altavoz por altavoz. “Band”, “Frequency”, “EQ Level” y “Q Factor” son las opciones que se deben seleccionar para ajustar el ecualizador paramétrico de 3 bandas.

Sugestiones para ajustar el ecualizador de cabina

- El altavoz central determina grandemente la imagen del sonido, obtener un equilibrio correcto no es fácil. Recomendamos que se reproduzca una fuente de audio de 2 canales (CD, por ejemplo) para obtener el equilibrio correcto entre los altavoces con excepción del altavoz central, y después reproducir una fuente de audio de 5.1 canales (Dolby Digital o DTS) para ajustar la salida del altavoz central para el equilibrio que ya ha sido obtenido entre los otros altavoces.
- Al ajustar los altavoces, el tipo de automóvil seleccionado actualmente se ilumina en naranja, mostrando que una curva del ecualizador personalizada ha sido almacenada en la memoria. Su ecualizador de cabina personalizado se puede almacenar en la memoria (vea la página 64) y borrar de la memoria (vea la página 64).

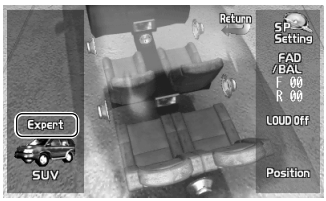
Acceso al menú de ajustes expertos

1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con “Function” iluminado en verde.

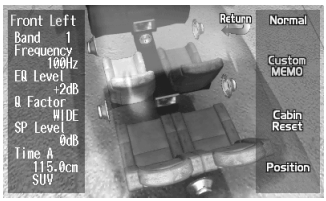


2. **Seleccione “Audio” moviendo el controlador de edición.**
   “Audio” se ilumina en verde.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de audio aparece.
4. **Compruebe que “Cabin EQ” está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   “Cabin EQ” se ilumina en verde.

5. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajustes de audio aparece, con el tipo de automóvil efectivo iluminado en verde.
6. **Seleccione “Expert” moviendo el controlador de edición.**
   “Expert” se ilumina en verde.

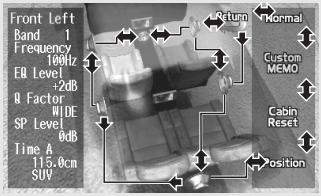


7. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de ajustes expertos aparece, con el altavoz delantera izquierdo iluminado en verde y el menú de ajuste a la izquierda.



Operación en el menú de ajustes expertos

- Para seleccionar las opciones disponibles, mueva el controlador de edición hacia arriba/abajo o hacia la izquierda/derecha. No se puede mover el controlador de edición diagonalmente.
  - ↔ : Mueva el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.
  - ↕ : Mueva el controlador de edición hacia arriba/abajo.



Normal: Seleccione esta opción para ir al menú de ajustes de audio (pág. 48).
Custom MEMO: Consulte "Almacenamiento del ecualizador de cabina ajustado en la memoria" (pág. 64).
Cabin Reset: Consulte "Reposición del ecualizador de cabina ajustado" (pág. 64).
Position: Consulte "Selector de posición" (pág. 49).
Return: Seleccione esto para completar la operación en el menú de ajustes expertos, y volver a la pantalla precedente.

Ajuste del ecualizador paramétrico de 3 bandas

Se pueden ajustar las curvas del ecualizador delantera, trasera y central separadamente seleccionando una frecuencia central (Frequency), un nivel de ecualizador (EQ Level) y un factor Q (Q Factor) para cada banda (Band).
El ecualizador de cabina es un ecualizador que perfecciona las características acústicas del automóvil y es básico para la creación de campos sonoros más apropiados para su automóvil. Si desea ajustar los campos sonoros para la fuente de audición actual, utilice el procedimiento mencionado en "Ajuste de las curvas del ecualizador" en la página 65.

Frecuencia central

- Se puede seleccionar una frecuencia central entre 20 frecuencias para cada banda. Se puede cambiar la frecuencia central en pasos de 1/3 de octava, pero no se pueden seleccionar las frecuencias de modo que haya intervalos más cortos de 1 octava entre las frecuencias centrales de las 3 bandas.

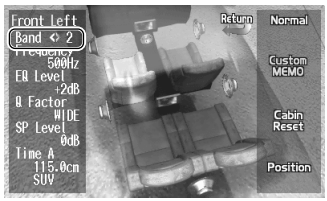
1. Seleccione un altavoz moviendo el controlador de edición.

El altavoz seleccionado actualmente se ilumina en verde.

Nota:
- Al seleccionar el altavoz de subgraves, no se puede ajustar el ecualizador paramétrico de 3 bandas. Para el altavoz de subgraves, se puede ajustar solamente su nivel de salida (vea la página 62) y el alineamiento de tiempo (vea la página 63).

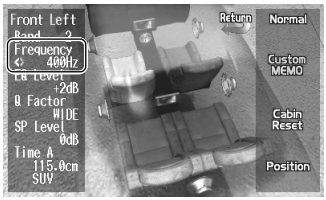
2. Haga clic con el controlador de edición.

Ahora se pueden hacer los ajustes del altavoz seleccionado.
"Band" se ilumina en verde.

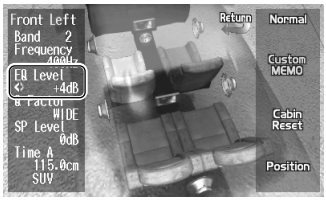


3. Seleccione la banda moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.

4. **Seleccione “Frequency”, “EQ Level” o “Q Factor” moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.



5. **Ajuste la opción seleccionada moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.**
   Las opciones seleccionables son ajustables en los siguientes límites:



Opción	Gama ajustable
Frequency	100 Hz – 8 kHz
EQ Level	–12 dB – +12 dB
Q Factor	WIDE/NARROW

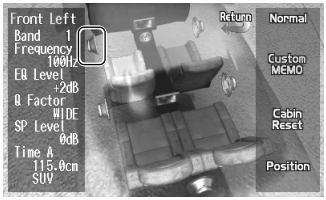
Nota:
- Los altavoces delanteros izquierdo y derecho no se pueden ajustar separadamente. Lo es verdad para los altavoces traseros izquierdo y derecho. Cuando ajuste cualquier uno de los pares, el otro se ajusta automáticamente a la misma posición.

6. **Seleccione “Band” moviendo el controlador de edición hacia arriba.**
7. **Repita los pasos 3 – 6 para la banda seleccionada.**
8. **Complete el ajuste haciendo clic con el controlador de edición.**
9. **Repita los pasos 1 – 8 para otros altavoces.**

Ajuste del nivel de salida de los altavoces

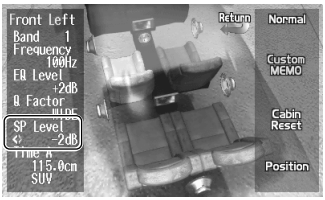
Se pueden reajustar los niveles de salida de los altavoces usando el sonido de prueba mientras se escucha la música.

1. **Seleccione el altavoz moviendo el controlador de edición.**
   El altavoz seleccionado actualmente se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Ahora se puede hacer los ajustes para el altavoz seleccionado. “Band” se ilumina en verde.



Continúa en la página siguiente.

3. **Seleccione “SP Level” moviendo el controlador de edición.**
   “SP Level” se ilumina en verde.
4. **Ajuste el nivel de salida del altavoz moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.**
   El visualizador muestra “–10 dB” – “+10 dB”.



5. **Complete el ajuste haciendo clic con el controlador de edición.**

Nota:
- El nivel de salida ajustado en el menú de ajustes expertos se importan para el campo de nivel de salida de altavoz en el menú de ajuste de los altavoces.

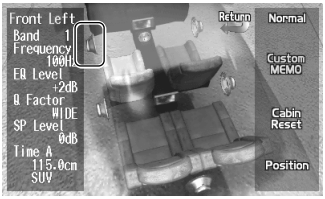
Ajuste del alineamiento de tiempo

Mediante el ajuste de la distancia entre cada altavoz y una posición de audición seleccionada, se pueden insertar tiempos de retardo en la salida de los altavoces para obtener una imagen del sonido correcta y un equilibrio de nivel global. Mientras eso se obtenga automáticamente cuando se ajusta el ecualizador de cabina (vea la página 48) o la posición de audición (vea la página 49), la función de alineamiento de tiempo provee un ajuste fino.

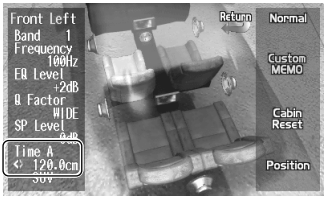
Para llevar a cabo el alineamiento de tiempo

- La posición de audición debe estar ajustada correctamente. (Vea la página 49.)

1. **Seleccione un altavoz moviendo el controlador de edición.**
   El altavoz seleccionado actualmente se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Ahora se pueden hacer los ajustes para el altavoz seleccionado. “Band” se ilumina en verde.



3. **Seleccione “Time A” moviendo el controlador de edición hacia abajo.**
   “Time A” se ilumina en verde.
4. **Seleccione una distancia moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.**
   El visualizador muestra “0” – “500” cm.



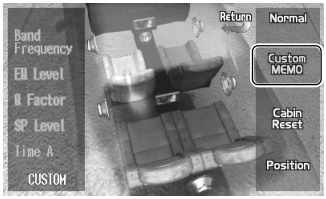
5. **Complete el ajuste haciendo clic con el controlador de edición.**

Nota:
- “A” en “Time A” es para Alineamiento.

Almacenamiento del ecualizador de cabina ajustado en la memoria

Después de ajustar el ecualizador de cabina, es posible almacenarlo en la memoria.

1. **Seleccione "Custom MEMO" moviendo el controlador de edición.**
   "Custom MEMO" se ilumina en verde.



2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Su ecualizador de cabina ajustado se almacena en la memoria, y el tipo de automóvil cambia a "CUSTOM" en el canto izquierdo inferior de la pantalla.

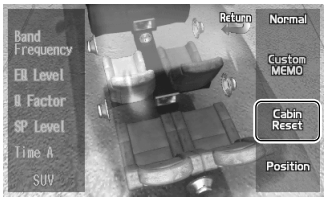
Nota:
- Los pasos precedentes se pueden llevar a cabo cuantas veces se quiera en el proceso de personalizar el ecualizador de cabina. Al hacer eso, la memoria "Custom MEMO" se actualiza.

Reposición del ecualizador de cabina ajustado

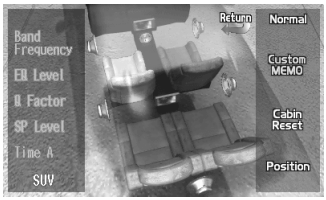
Se puede cambiar el ecualizador de cabina personalizado a su estado inicial de fábrica.

Primero se debe seleccionar el ecualizador de cabina (tipo de automóvil) para reposicionarlo. (Consulte "Ecualizador de cabina" en la página 48.)

1. **Seleccione "Cabin Reset" moviendo el controlador de edición.**
   "Cabin Reset" se ilumina en verde.



2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El ecualizador personalizado se borra y el tipo de automóvil visualizado en el canto izquierdo inferior de la pantalla, que estaba naranja, ahora se pone gris.

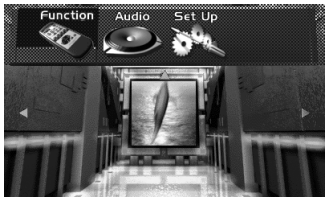


Ajuste de las curvas del ecualizador

El ecualizador de cabina se ajusta en la fábrica para proveer el mejor sonido posible dependiendo del tipo de automóvil.
Sin embargo, se puede ajustar las curvas del ecualizador, o efectos sonoros, para crear un sonido de acuerdo a las preferencias personales de cada uno.

Antes de llevar a cabo el siguiente procedimiento, seleccione la fuente para la cual desea ajustar la curva del ecualizador. (Consulte "Operación para cada fuente" en la página 9.)

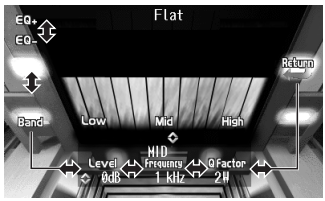
1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.



2. **Seleccione "Audio" moviendo el controlador de edición.**
   "Audio" se ilumina en verde.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de audio aparece.
4. **Seleccione "Equalizer" moviendo el controlador de edición.**
   "Equalizer" se ilumina en verde.

5. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú del ecualizador gráfico aparece, con "Band" iluminado en verde.
6. **Seleccione la banda haciendo clic en el controlador de edición.**
   Cada clic cambia la banda en el siguiente orden:
   Low → Mid → High

7. **Seleccione "Level", "Frequency" o "Q Factor" moviendo el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.



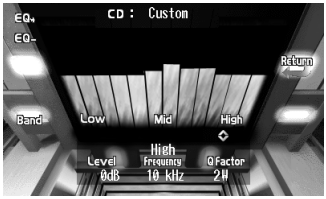
8. Ajuste la opción seleccionada moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.

Las opciones seleccionables son ajustables en los siguientes límites:
Además, la opción “Frequency” difiere en la gama ajustable de banda para banda.

Opción	Gama ajustable
Level	–12 dB a +12 dB
Frequency	Low: 40/80/100/160 Hz
	Mid: 200/500/1k/2k Hz
	High: 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Q Factor	2W/1W/1N/2N

9. Seleccione “Band” moviendo el controlador de edición.

10. Repita los pasos 6 – 9 para las otras bandas.



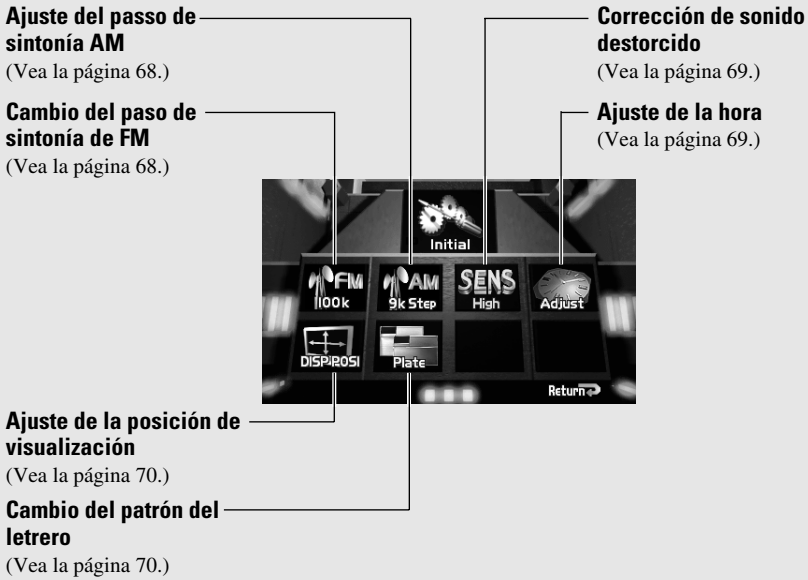
Nota:
- Si se hacen ajustes cuando una curva diferente de “CUSTOM” está seleccionada, “CUSTOM” aparece y la curva ajustada se almacena en “CUSTOM”. (Vea la página 52.)
- Para los detalles sobre cómo seleccionar las curvas del ecualizador diferentes de “CUSTOM”, consulte “Curvas del ecualizador”.

Cambio de los ajustes iniciales

Acceso al menú de ajustes iniciales

1. **Desconecte la alimentación del producto presionando el botón SOURCE durante 1 segundo.**
2. **Presione el botón MENU durante 2 segundos.**
   El menú de ajustes iniciales aparece, con “FM” iluminado en verde.

■ Menú de ajustes iniciales



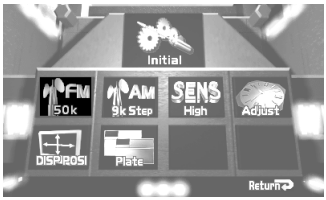
3. **Seleccione la opción deseada moviendo el controlador de edición.**
   La opción seleccionada se ilumina en verde.
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Consulte la opción detallada de cada función.

Salida del menú de ajustes iniciales

- **Presione el botón RETURN.**
  El producto sale del menú de ajustes iniciales y se desconecta.

Cambio del paso de sintonía de FM

El paso de sintonía empleado por la sintonización de búsqueda en el modo FM se puede cambiar entre 100 kHz (fijado en la fábrica) y 50 kHz.



1. **Compruebe que "FM" está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   "FM" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic alterna entre 100 kHz y 50 kHz.

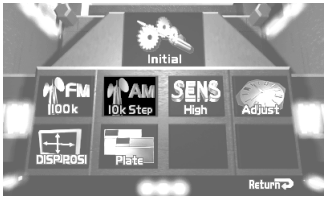
Nota:

- Si se realiza la sintonización de búsqueda en pasos de 50 kHz, las emisoras pueden sintonizarse sin precisión. Sintonice las emisoras con la sintonización manual o utilice la sintonización de búsqueda nuevamente.

Ajuste del paso de sintonía AM

El paso de sintonía empleado en la banda AM del sintonizador se puede cambiar entre pasos de 9 kHz y 10 kHz. Reposicione el paso de sintonía de 9 kHz (paso fijado en la fábrica) para 10 kHz cuando utilice el sintonizador en América del Norte, Central o del Sur.

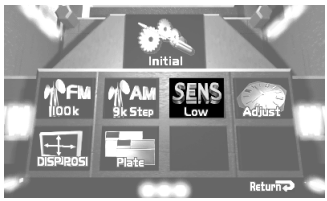
Especificaciones	Ajuste inicial	Nuevo ajuste
Pasos de sintonía	9 kHz	10 kHz
Gama de frecuencia	531 – 1.602 kHz	530 – 1.710 kHz



1. **Seleccione "AM" moviendo el controlador de edición.**
   "AM" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic alterna entre 9 kHz y 10 kHz.

Corrección de sonido destorcido

Se puede minimizar la distorsión que puede ocurrir dependiendo de los ajustes de la curva del ecualizador.



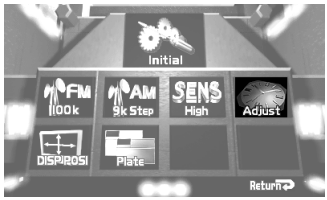
1. **Seleccione “SENS” moviendo el controlador de edición.**
   “SENS” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic alterna entre “High” y “Low”.

Nota:

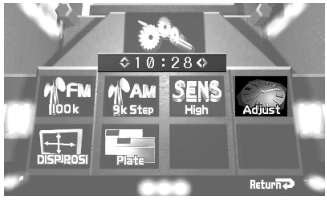
- Ajustar a un nivel de ecualizador alto puede causar la distorsión del sonido. Si una fuente suena interrumpida y distorsionada, pruebe cambiar el nivel a “Low”. Normalmente, deje el ajuste en “High” para asegurar la calidad del sonido.

Ajuste de la hora

Este es el modo para ajustar la hora en la visualización del reloj del producto.



1. **Seleccione “Adjust” moviendo el controlador de edición.**
   “Adjust” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La visualización de ajuste del reloj aparece en la pantalla.



3. **Ajuste las horas (Hour) moviendo el controlador de edición hacia arriba/abajo.**
4. **Ajuste los minutos (Minute) moviendo el controlador de edición hacia la izquierda/derecha.**
   Así que se cambian los minutos, los segundos empiezan a contarse desde 00.
5. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La visualización de ajuste del reloj desaparece.

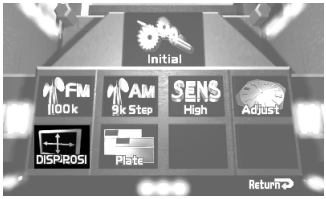
Nota:

- La manera de visualizar la indicación de la hora se explica en “Cambio de la pantalla central y visualización de la hora en el cuarto central” en la página 71.

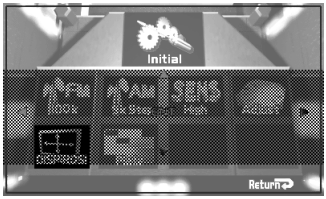
Ajuste de la posición de visualización

Se puede ajustar la posición de visualización.

1. **Seleccione “DISP POSI” moviendo el controlador de edición.**
   “DISP POSI” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**



3. **Ajuste la posición de visualización moviendo el controlador de edición.**
4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La posición de visualización ajustada se memoriza.

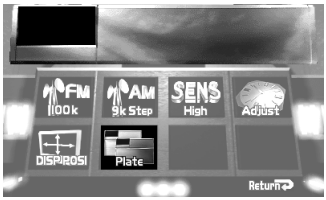


Cambio del patrón del letrero

Se puede cambiar el patrón del letrero de fuente y letrero conmutable en secuencia.

1. **Seleccione “Plate” moviendo el controlador de edición.**
   “Plate” se ilumina en verde.

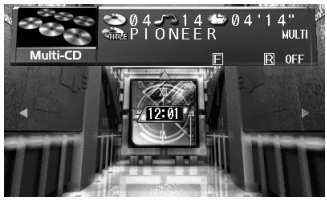
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el patrón del letrero en el siguiente orden:
   Patrón 1 → Patrón 2 → Patrón 3



Otras funciones

Cambio de la pantalla central y visualización de la hora en el cuarto central

Se puede cambiar la pantalla central para visualizar una información de fuente simple, y visualización de la hora en adición a 9 cortes de vídeo diferentes.



1 **Seleccione la visualización deseada haciendo clic con el controlador de edición.**

Cada clic cambia la pantalla central en el siguiente orden:

Cortes de vídeo → Información de fuente simple → Visualización de la hora

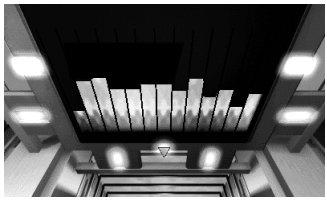
2. **Seleccione el corte de vídeo moviendo el controlador de edición hacia abajo cuando el corte de vídeo se reproduce.**

Nota:

- Una información de fuente simples no muestra nada cuando se visualiza el letrero de fuente.

Cambio del color del analizador de espectro

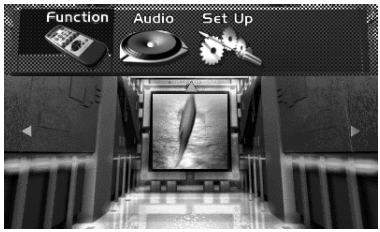
Se puede seleccionar un color para el analizador de espectro entre 6 opciones.



1. **Mueva el controlador de edición hacia arriba.**
   El analizador de espectro aparece.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic cambia el color del analizador de espectro en secuencia.

Audición de sonidos o visualización de imágenes de unidades adicionales

Acceso el menú de configuración



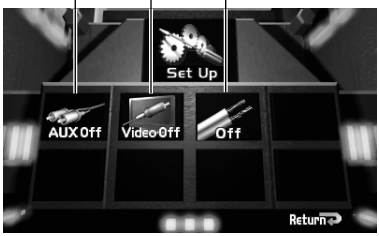
1. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
2. **Seleccione "Set Up" moviendo el controlador de edición.**
   "Set Up" se ilumina en verde.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de configuración aparece.

■ Menú de configuración

Cambio del modo de vídeo
(Vea la página 73.)

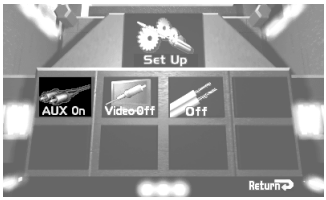
Cambio de la fuente auxiliar
(Vea a continuación.)

Cambio del modo de entrada de altavoces
(Vea la página 73.)



Cambio de la fuente auxiliar

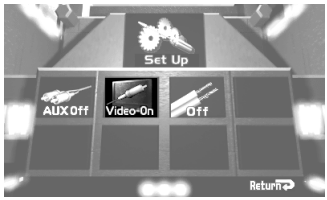
Un interconector IP-BUS-RCA como el CD-RB20 (vendido separadamente) le permite conectar este producto a un equipo auxiliar con una salida RCA.
Para los detalles, consulte el manual de instrucciones del interconector IP-BUS-RCA.



1. **Compruebe que "AUX" está iluminado.**
   Si no está, seleccione la opción moviendo el controlador de edición.
   "AUX" se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa y desactiva el componente auxiliar.
3. **Presione el botón RETURN.**
   Se vuelve al cuarto central.
4. **Seleccione "AUX" presionando el botón SOURCE.**

Cambio del modo de vídeo

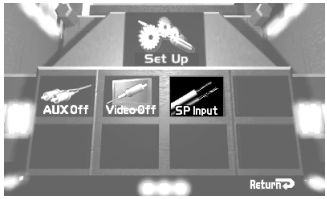
Al conectar un componente de vídeo externo a la entrada de vídeo, active el modo de vídeo.



1. **Seleccione “Video” moviendo el controlador de edición.**
   “Video” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva el modo de vídeo.
3. **Presione el botón RETURN.**
   Se vuelve al cuarto central.
4. **Seleccione “Video” presionando el botón SOURCE.**

Cambio del modo de entrada de altavoces

Al conectar un componente auxiliar al terminal de entrada de altavoces, active la entrada de altavoces.

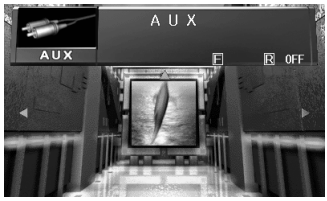


1. **Seleccione “Off” moviendo el controlador de edición.**
   “Off” se ilumina en verde.
2. **Haga clic con el controlador de edición.**
   Cada clic activa o desactiva la entrada de altavoces.
3. **Presione el botón RETURN.**
   Se vuelve al cuarto central.
4. **Seleccione “SP Input” presionando el botón SOURCE.**

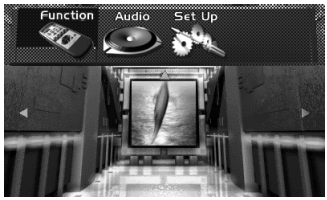
Introducción de título para el componente auxiliar

El título para el componente auxiliar se puede cambiar.

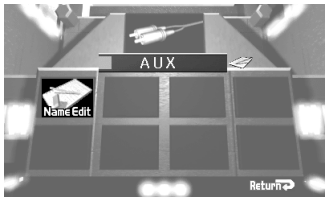
1. **Seleccione "AUX" presionando el botón SOURCE.**



2. **Presione el botón MENU.**
   Los iconos del menú principal aparecen, con "Function" iluminado en verde.
3. **Haga clic con el controlador de edición.**
   El menú de funciones aparece, con "Name Edit" iluminado en verde.



4. **Haga clic con el controlador de edición.**
   La visualización de edición de título aparece en la pantalla.
5. **Introduzca el título para el componente auxiliar.**
   Consulte "Introducción de título de disco" en la página 39, y lleve a cabo los pasos de 5 a 8 de la misma manera.



Función de silenciamiento

Silenciamiento de teléfono celular

El sonido de este producto se silencia automáticamente cuando se hace o recibe una llamada usando el teléfono celular conectado a este producto.
El sonido se silencia, "MUTE" se visualiza y ningún ajuste de audio es posible. El funcionamiento vuelve al normal en el fin de la conexión telefónica.

Localización de fallas

Si pensar que hay algo errado con la unidad.
Antes de pedir el servicio, compruebe el siguiente cuadro.

➡

Si el problema permanece aún después de la comprobación.
Reposicione la unidad. (Vea la página 7.)

➡

Si el problema todavía persiste.
Pida la reparación.

■ Generalidades

Síntoma	Causa	Solución
El interruptor de alimentación no funciona. Ninguna función funciona.	Los cables o conectores no están conectados correctamente.	Compruebe que los cables están conectados correctamente y firmemente.
	El fusible está quemado.	Elimine la causa de la quema del fusible, y reemplace el fusible. Asegúrese de usar un fusible apropiado de la misma capacidad.
El controlador remoto no funciona.	La energía de las pilas está baja.	Reemplace las pilas. (Vea la página 8.)
No se oye ningún sonido. El nivel de volumen está muy bajo.	Los cables no están conectados correctamente.	Conecte los cables correctamente.
	El volumen está en el nivel mínimo.	Aumente el volumen. (Vea la página 10.)
	Los altavoces delanteros, traseros, derechos e izquierdos no están ajustados al equilibrio correcto.	Ajuste los niveles relativos entre los altavoces correctamente. (Vea la página 49.)

■ Generalidades (continuación de la página anterior)

Síntoma	Causa	Solución
No se oye el sonido desde un altavoz específico.	El tamaño del altavoz está ajustado a “OFF”.	Haga el ajuste de tamaño correcto para el altavoz. (Vea la página 50.)
	El nivel del altavoz está ajustado a una posición muy baja.	Aumente el ajuste de nivel de altavoz para obtener el equilibrio correcto con los otros altavoces. (Vea las páginas 58 y 62.)
	El tamaño del altavoz central está ajustado a “SMALL” o “LARGE” mientras no hay un altavoz central instalado.	Ajuste el tamaño del altavoz central a “OFF”. (Vea la página 50.)
No aparecen las imágenes.	El cable del freno de estacionamiento no está conectado.	Conecte el cable del freno de estacionamiento y engrane el freno de estacionamiento.
	El freno de estacionamiento no está engranado.	

■ Audio/DSP

Síntoma	Causa	Solución
Los altavoces no están disponibles para ajuste.	El tamaño de los altavoces está ajustado a “OFF”.	Haga los ajustes de tamaño correctamente. (Vea la página 50.)
El alineamiento de tiempo no está disponible.	La posición de audición no está ajustada correctamente.	Ajuste la posición de audición correctamente. (Vea la página 49.)
	El tamaño de los altavoces está ajustado a “OFF”.	Haga los ajustes de tamaño correctamente. (Vea la página 50.)
El altavoz de subgraves no está disponible para el cambio de su fase.	El altavoz de subgraves está ajustado a “OFF”.	Ajuste el altavoz de subgraves a “ON”. (Vea la página 50.)
No se oye el contenido de los graves.	El tamaño del altavoz de subgraves está ajustado a “OFF” y el tamaño de los otros altavoces está ajustado a “OFF” o “SMALL”.	Haga los ajustes correctamente. (Si no hay un altavoz de subgraves instalado, se deben ajustar los altavoces delanteros o traseros a “LARGE”.) (Vea la página 50.)

■ Audio/DSP (continuación de la página anterior)

Síntoma	Causa	Solución
Ocasionalmente, no se produce ningún sonido cuando Dolby Pro Logic está activado.	El tamaño del altavoz central está ajustado a “SMALL” o “LARGE” mientras no hay un altavoz central instalado.	Cambie el tamaño del altavoz central a “OFF”. (Si la fuente de audio es monofónica y Dolby Pro Logic está activado, se oye el sonido solamente desde el altavoz central.) (Vea la página 50.)
Ocasionalmente no se oye ningún sonido de los otros altavoces menos el altavoz central.	La función Dolby Pro Logic está activada.	Desactive Dolby Pro Logic. (Si la fuente de audio es monofónica y Dolby Pro Logic está activado, se oye el sonido solamente desde el altavoz central.) (Vea la página 55.)
La activación del control de la gama dinámica no produce ningún efecto.	El sonido que está siendo reproducido actualmente no tiene codificación Dolby Digital.	Esta función es efectiva solamente con sonidos Dolby Digital. (Vea la página 55.)

■ Reproductor de DVD (si hay uno instalado)

Síntoma	Causa	Solución
El controlador remoto del reproductor de DVD no funciona.	El controlador remoto no está en el modo de operación correcto.	Cambie el controlador remoto al modo correcto. (Consulte el manual de instrucciones del reproductor de DVD.)
No se produce sonido solamente desde el reproductor de DVD.	El cable óptico ha sido desconectado.	Conecte el cable correctamente.
	La salida del reproductor de DVD no está ajustada correctamente.	Haga el ajuste de salida correcto. (Consulte el manual de instrucciones del reproductor de DVD.)

Términos

Control de gama dinámica

Dolby Digital tiene una función para comprimir la diferencia entre los sonidos más fuertes y más suaves: Control de gama dinámica. Este control asegura que los sonidos con una gama dinámica aumentada se escuchen claramente aún en niveles de volumen bajos.

Dolby Digital

Dolby Digital provee un audio multicanal discreto (hasta un máximo de 5.1 canales). Este es el mismo sistema de audio instalado en las salas de cine.
Para disfrutar del sonido Dolby Digital, se necesita conectar la entrada digital de este producto a la salida digital de un reproductor de DVD con capacidad de decodificación Dolby Digital.

Dolby Surround Pro Logic

Cuando se reproduce un disco de audio de 2 canales marcado con Dolby Surround Pro Logic usando un amplificador de AV equipado con Dolby Pro Logic, el audio se convierte a un audio de 4 canales. El sistema Dolby Pro Logic realza los efectos espaciales y direccionales, creando una sensación de presencia y ambiente de las salas de cine.

DTS para Digital Theater Surround

DTS difiere de Dolby Digital, proporcionando un audio multicanal discreto con un máximo de 6 canales. Para escuchar discos DTS, se debe conectar la salida digital en reproductores de DVD y otras unidades con DTS a la entrada digital de este producto.

Entrada digital óptica

Mediante la recepción de señales de audio de la entrada digital óptica en un formato de señal digital, la probabilidad de deterioración de calidad del sonido se minimiza en el curso de la transmisión. Una entrada digital óptica es una entrada concebida para recibir señales digitales ópticamente. (Para utilizar la entrada digital al máximo, las unidades de salida como reproductores de DVD deben tener salidas ópticas.)

PCM Linear (LPCM)/Modulación de Código de Impulso

Esta es una tecnología de grabación usada en CDs de música. Algunos discos de vídeo-DVD también contienen pistas sonoras PCM. Mientras los CDs de música se graban con 44,1 kHz/16 bits, las pistas sonoras de los discos de vídeo-DVD se graban con 48 kHz/16 bits a 96 kHz/24 bits y, por lo tanto, ofrecen un audio de mejor calidad que los CDs de música.

Instalación

Conexión de las unidades

Nota:

- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y con conexión a tierra. Antes de instalar la unidad en un vehículo recreativo, camioneta, o autobús, revise el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería ⊖ antes de comenzar con la instalación.
- Refiérase al manual de cada producto para los detalles en la conexión del amplificador de potencia y otras unidades, luego realice las conexiones correctamente.
- Asegure el cableado con abrazaderas de cables o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde éstos se apoyan sobre las piezas de metal.
- Coloque y asegure todo el cableado de tal manera que no toque las piezas en movimiento, tal como la palanca de cambio de velocidades, el freno de mano, y los pasamanos de los asientos. No coloque el cableado en lugares que se calientan, tal como cerca de la salida de un calefactor. Si el material aislante del cableado se derritiera o se gastara, habrá el peligro de un cortocircuito del cableado a la carrocería del vehículo.
- No pase el conductor amarillo a través de un orificio en el compartimiento del motor para conectar a la batería. Esto dañará el material aislante del conductor y causará un cortocircuito peligroso.
- No acorte ningun conductor. Si lo hiciera, la protección del circuito podría fallar al funcionar cuando debería.
- Nunca alimente energía a otros equipos cortando el aislamiento del conductor de alimentación provista de la unidad y haciendo un empalme con el conductor. La capacidad de corriente del conductor se excederá, causando el recalentamiento.
- Cuando reemplace algún fusible, asegúrese de utilizar solamente un fusible del ratio descrito en el soporte de fusibles.
- Ya que se emplea un circuito único BPTL, nunca coloque los cables de manera que los conductores del altavoz estén directamente en conexión a tierra o que el altavoz izquierdo y derecho ⊖ sean comunes.
- Los altavoces conectados a esta unidad deberán ser del tipo de alta potencia, teniendo un régimen mínimo de 45 W y una impedancia de 4 a 8 ohmios. La conexión de altavoces con valores de impedancia y/o de salida diferentes a los anotados aquí podrían causar fuego, emisión de humo o daños a los altavoces.
- Cuando se conecta la fuente de este producto, una señal de control se emite a través del conductor azul/blanco. Conecte al control remoto de sistema de un amplificador de potencia externo o al terminal de controle de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA 12 V CC). Si el vehículo tiene una antena en vidrio, conecte al terminal de suministro de energía de la antena.
- Cuando se está utilizando un amperio de potencia externa con este sistema, asegúrese de no conectar el conductor azul/blanco al terminal de potencia de amperios. Asimismo, no conecte el conductor azul/blanco al terminal de potencia de la auto-antena. Tal conexión podría causar la fuga de corriente excesiva y causar fallos de funcionamiento.
- Para evitar cortocircuitos, cubra el conductor desconectado con cinta aislada. Especialmente, aísle los conductores de altavoz no usados. Hay la posibilidad de cortocircuito si no se aíslan los conductores.
- Para evitar la conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS o del conector del cable óptico es azul, y el lado de salida es negro. Conecte los conectores del mismo color correctamente .
- Si se instala esta unidad en un vehículo que no tiene una posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, el conductor rojo de la unidad deberá conectarse al terminal conectado con las operaciones del interruptor de encendido ON/OFF. Si no se hace esto, la batería del vehículo podría drenarse cuando usted esté lejos del vehículo por varias horas.

Posición ACC

No en la posición ACC

- El conductor negro es la masa. Conecte a masa este conductor separadamente desde la masa de los productos de alta corriente tal como los amplificadores de potencia.
  Si conecta juntos a masa los productos y la masa se desconecta, se crea el riesgo de daños a los productos o de incendios.

- Para asegurar una disipación de calor apropiada de este producto, tenga especial precaución de no bloquear el lado del ventilador de enfriamiento de este producto.

- Los cables para este producto y aquéllas para otros productos pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta este producto a otro, refiérase a los manuales de instalación de ambos productos y conecte los cables que tienen la misma función.

Encaminamiento del cable óptico

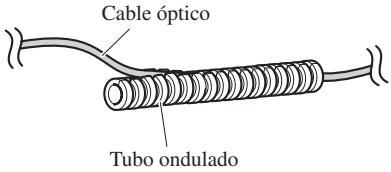
Precaución:

- Intente no doblar mucho el cable óptico. Si es necesario doblar el cable, asegúrese de que el radio de curvatura es de por lo menos 25 mm, de lo contrario el cable no transferirá las señales apropiadamente y, por lo tanto, la unidad no funcionará correctamente.
- Encamine el cable óptico de modo que nada peso quede sobre el cable, y de modo que no pueda ser pisado o agarrado en algo – por ejemplo, una puerta.
- Haga un bucle con un diámetro de por lo menos 200 mm con el cable óptico restante de modo que el cable no se deforme.
- Al conectar el cable óptico a la unidad, utilice las abrazaderas de cable suministradas para prevenir que el cable se doble excesivamente.
- Encamine el cable óptico de modo que no se agarre en las piezas móviles tales como el cambio de engranajes, freno de mano, o mecanismo de deslice de los asientos. Mantenga el cables alejado de puntos calientes, tales como cerca de la salida del calentador.

■ Uso del tubo ondulado

Para prevenir que el cable óptico se deforme, utilice el tubo ondulado después de cortarlo al largo correcto.

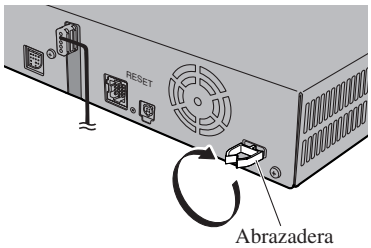
- **Inserte el cable óptico en el tubo ondulado.**



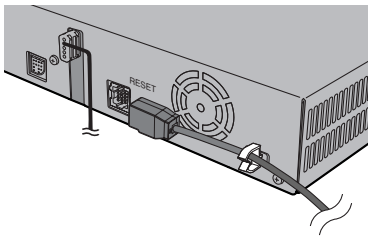
■ Montaje de la abrazadera

La abrazadera se usa para asegurar el cable óptico cuando se lo usa.

1. **Inserte la abrazadera en la dirección indicada en la figura, y gírela en 90 grados para asegurarla.**



2. **Asegure el cable óptico.**



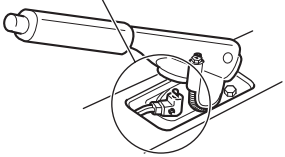
Conexión del cable de alimentación

Verde claro
Se utiliza para detectar el estado ON/OFF del freno de mano. Este cable debe conectarse al lado de alimentación del interruptor del freno de mano.

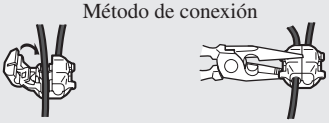
Interruptor del freno de mano

Lado de alimentación

Lado de masa



Método de conexión

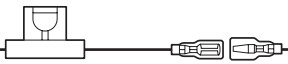


Apriete el cable del lado de alimentación del interruptor del freno de mano. ➡ Apriete firmemente con alicates de punta de aguja.

Nota:
- La posición del freno de estacionamiento depende del modelo del vehículo. Para conocer detalles, consulte el manual del propietario del vehículo o a su concesionario.

Portafusible

Cable de extensión



Rojo

Rojo
Al terminal de energía eléctrica controlado por el interruptor de encendido del vehículo (12 V CC.) ON/OFF.

Precaución:
- Asegúrese de utilizar el cable de extensión accesorio suministrado.

Negro (masa)
A la carrocería del veículo (parte metálica).

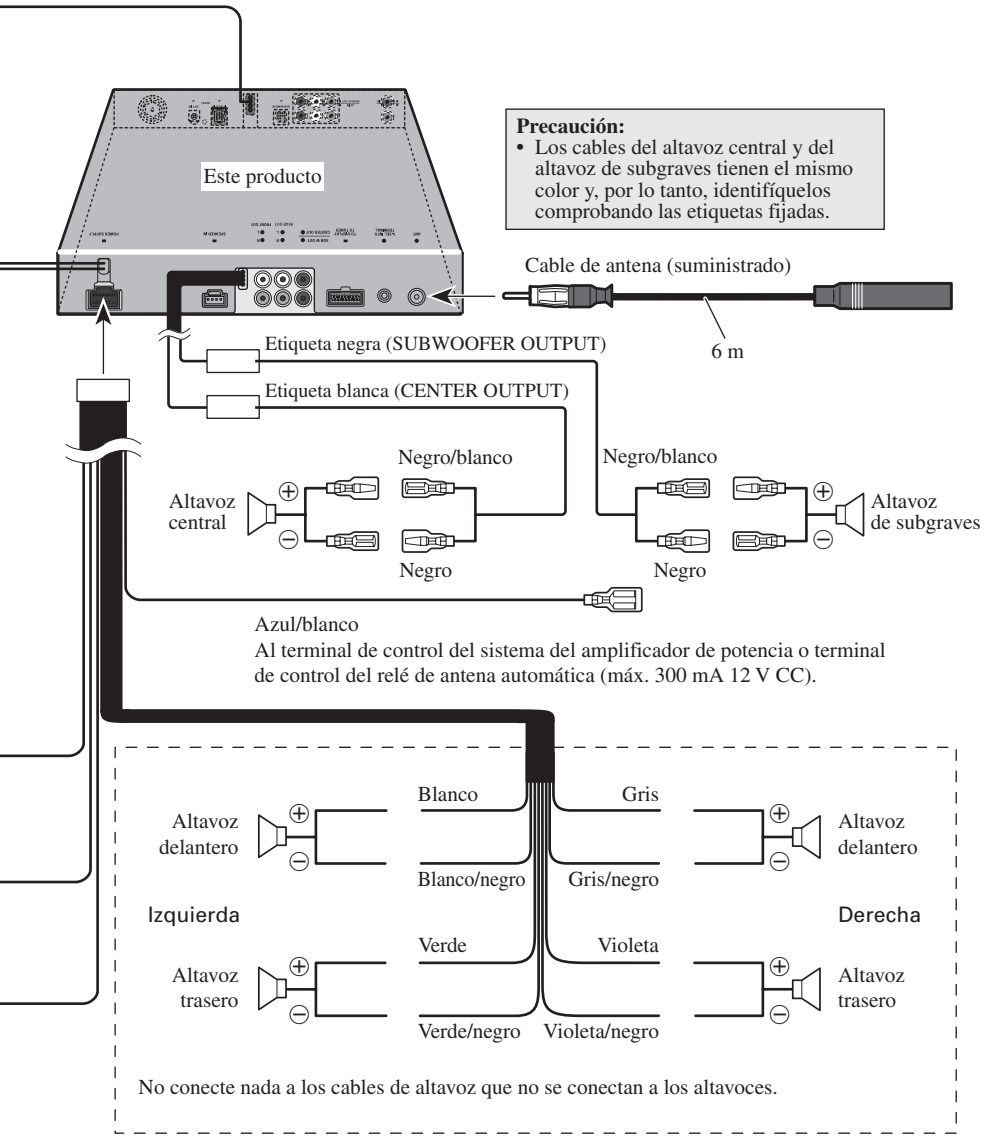
Portafusible

Amarillo
Al terminal con suministro constante de electricidad, independientemente de la posición del interruptor de encendido.

Resistencia de fusible

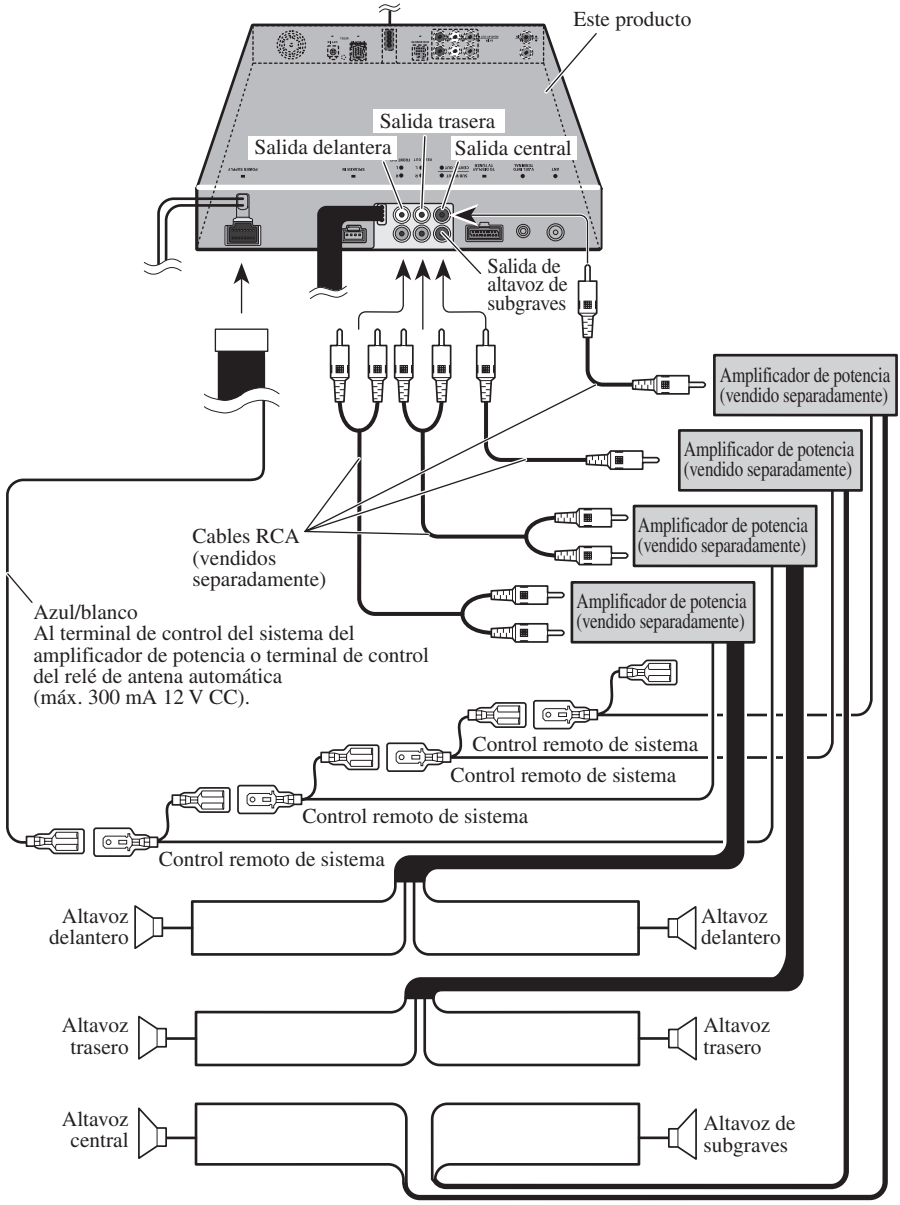
Anaranjado
Al terminal de interruptor de iluminación.

Amarillo/negro
Si utiliza un teléfono celular, conéctelo por el cable de enmudecimiento de audio del teléfono celular. Si no, mantenga el enmudecimiento de audio libre de cualquier conexión.


Este producto
Precaución:
• Los cables del altavoz central y del altavoz de subgraves tienen el mismo color y, por lo tanto, identifíquelos comprobando las etiquetas fijadas.
Cable de antena (suministrado)
6 m
Etiqueta negra (SUBWOOFER OUTPUT)
Etiqueta blanca (CENTER OUTPUT)
Negro/blanco
Negro/blanco
Altavoz central
Altavoz de subgraves
Negro
Negro
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia o terminal de control del relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Blanco
Gris
Altavoz delantero
Altavoz delantero
Blanco/negro
Gris/negro
Izquierda
Derecha
Verde
Violeta
Altavoz trasero
Altavoz trasero
Verde/negro
Violeta/negro
No conecte nada a los cables de altavoz que no se conectan a los altavoces.

Conectando a un amplificador de potencia vendido separadamente

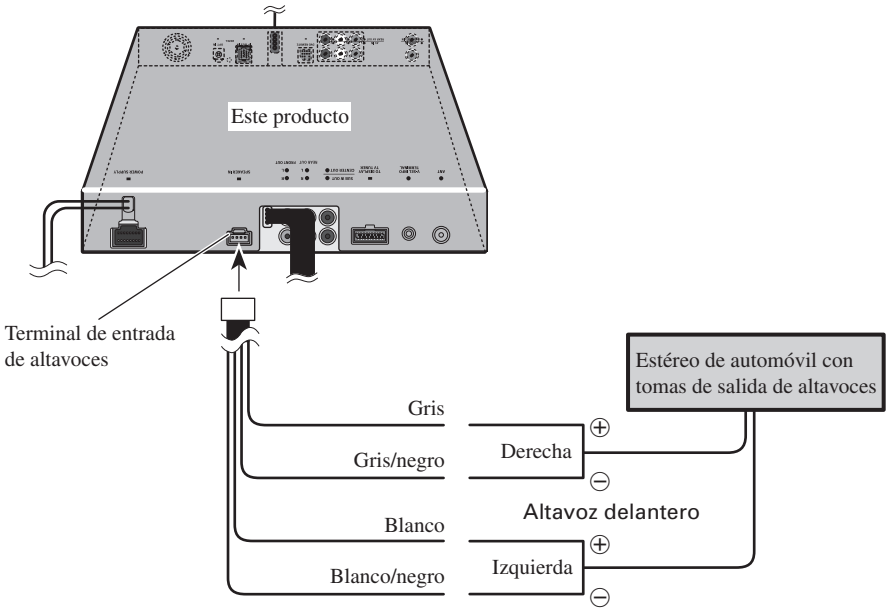
Este producto puede ser conectado a un amplificador vendido separadamente usando la toma de salida RCA.


Este producto
Salida trasera
Salida delantera
Salida central
Salida de altavoz de subgraves
Amplificador de potencia (vendido separadamente)
Amplificador de potencia (vendido separadamente)
Amplificador de potencia (vendido separadamente)
Amplificador de potencia (vendido separadamente)
Cables RCA (vendidos separadamente)
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia o terminal de control del relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).
Control remoto de sistema
Control remoto de sistema
Control remoto de sistema
Control remoto de sistema
Altavoz delantero
Altavoz delantero
Altavoz trasero
Altavoz trasero
Altavoz central
Altavoz de subgraves

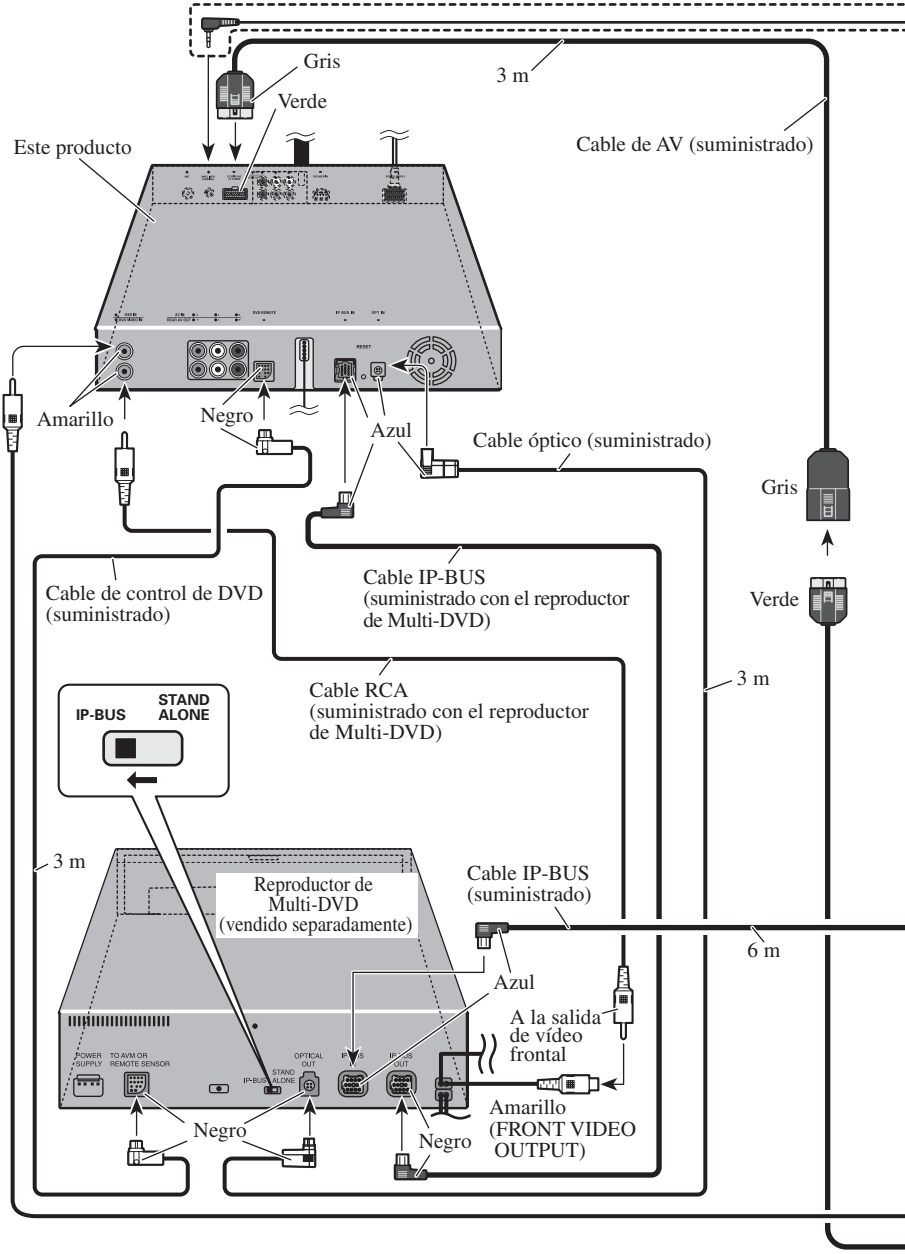
Lleve a cabo las conexiones cuando utilice un amplificador diferente (vendido separadamente).

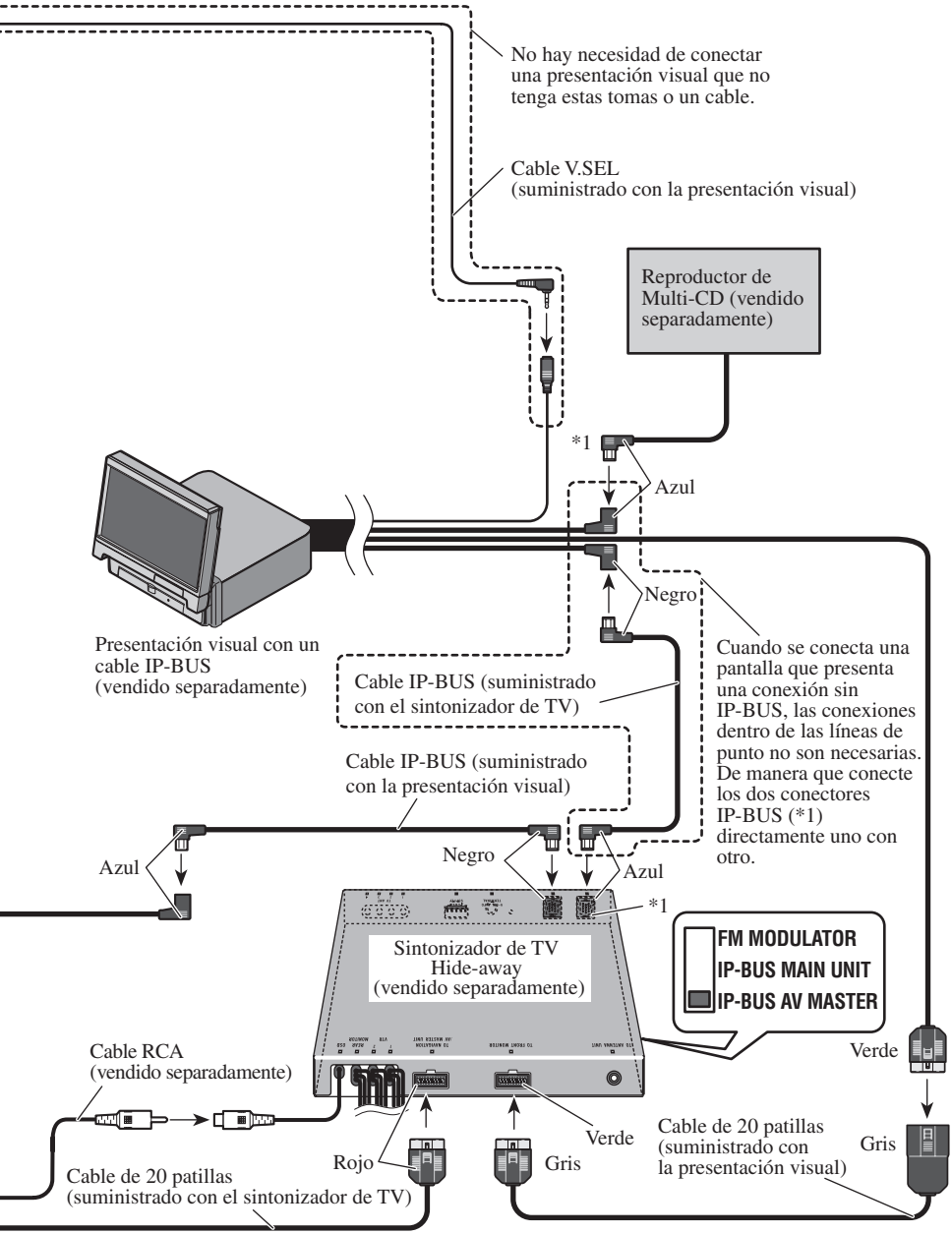
Conexión de toma de entrada de altavoces

Este producto también puede ser conectado a un estéreo de automóvil sin las tomas de salida RCA usando las tomas de entrada de altavoces.

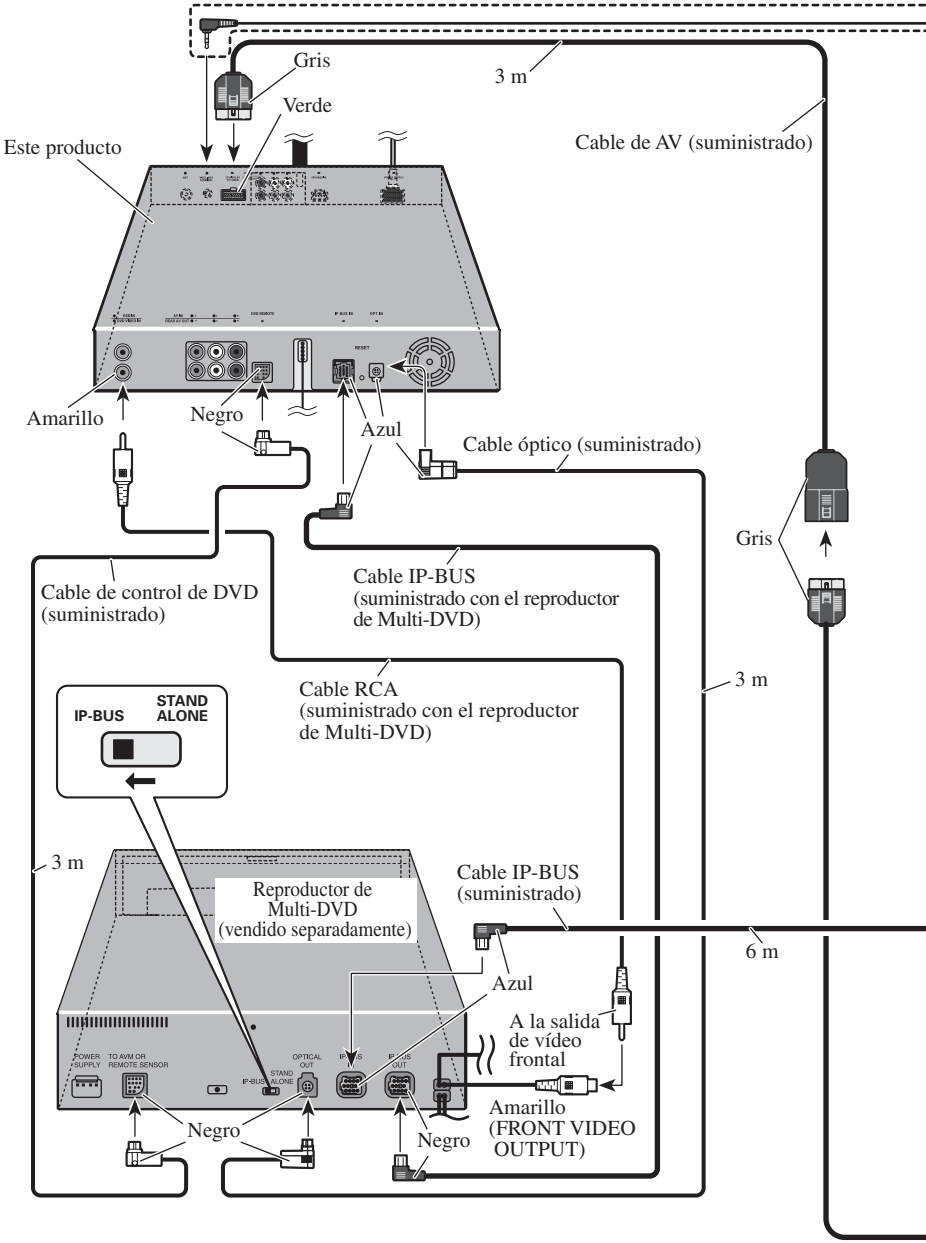


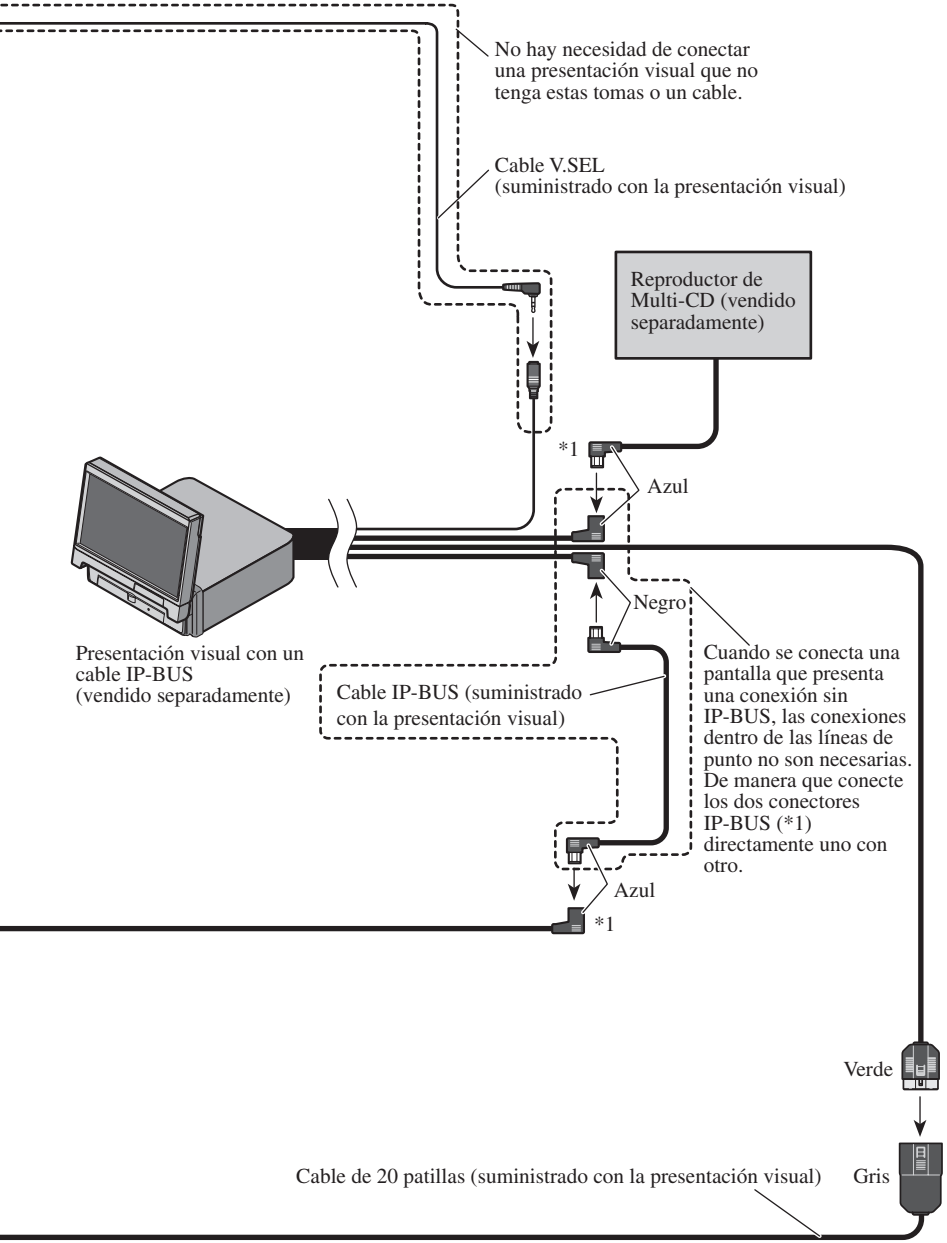
Conexión al sistema (A)




No hay necesidad de conectar una presentación visual que no tenga estas tomas o un cable.
Cable V.SEL (suministrado con la presentación visual)
Reproductor de Multi-CD (vendido separadamente)
*1
Azul
Negro
Presentación visual con un cable IP-BUS (vendido separadamente)
Cable IP-BUS (suministrado con el sintonizador de TV)
Cuando se conecta una pantalla que presenta una conexión sin IP-BUS, las conexiones dentro de las líneas de punto no son necesarias. De manera que conecte los dos conectores IP-BUS (*1) directamente uno con otro.
Cable IP-BUS (suministrado con la presentación visual)
Azul
Negro
Azul
*1
Sintonizador de TV Hide-away (vendido separadamente)
FM MODULATOR
IP-BUS MAIN UNIT
IP-BUS AV MASTER
Verde
Cable RCA (vendido separadamente)
Rojo
Verde
Gris
Cable de 20 patillas (suministrado con la presentación visual)
Gris
Cable de 20 patillas (suministrado con el sintonizador de TV)

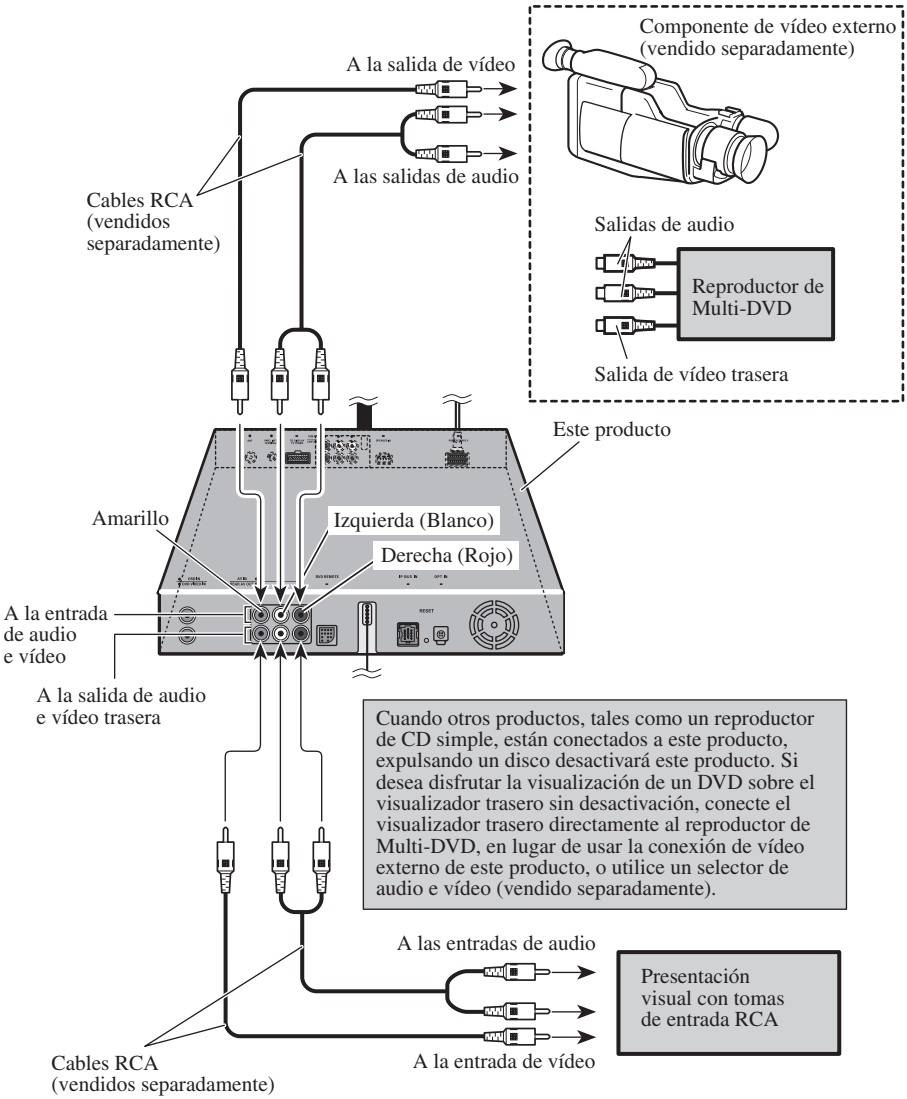
Conexión al sistema (B)




No hay necesidad de conectar una presentación visual que no tenga estas tomas o un cable.
Cable V.SEL (suministrado con la presentación visual)
Reproductor de Multi-CD (vendido separadamente)
*1
Azul
Negro
Presentación visual con un cable IP-BUS (vendido separadamente)
Cable IP-BUS (suministrado con la presentación visual)
Cuando se conecta una pantalla que presenta una conexión sin IP-BUS, las conexiones dentro de las líneas de punto no son necesarias. De manera que conecte los dos conectores IP-BUS (*1) directamente uno con otro.
Azul
*1
Verde
Gris
Cable de 20 patillas (suministrado con la presentación visual)

Conexión de entrada/salida de VIDEO

Es posible usar un componente de vídeo externo mediante la conexión a la entrada de audio e vídeo en este producto.
Cuando se conecta la presentación visual con las tomas de entrada RCA a la salida de audio e vídeo trasera, también puede ver la imagen del componente de vídeo externo.


Componente de vídeo externo
(vendido separadamente)
A la salida de vídeo
A las salidas de audio
Cables RCA
(vendidos
separadamente)
Salidas de audio
Reproductor de
Multi-DVD
Salida de vídeo trasera
Este producto
Amarillo
Izquierda (Blanco)
Derecha (Rojo)
A la entrada
de audio
e vídeo
A la salida de audio
e vídeo trasera
Cuando otros productos, tales como un reproductor de CD simple, están conectados a este producto, expulsando un disco desactivará este producto. Si desea disfrutar la visualización de un DVD sobre el visualizador trasero sin desactivación, conecte el visualizador trasero directamente al reproductor de Multi-DVD, en lugar de usar la conexión de vídeo externo de este producto, o utilice un selector de audio e vídeo (vendido separadamente).
A las entradas de audio
Presentación
visual con tomas
de entrada RCA
Cables RCA
(vendidos separadamente)
A la entrada de vídeo

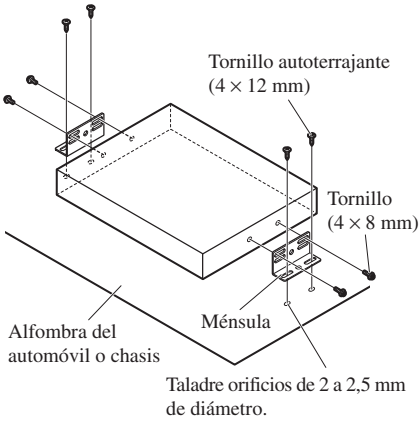
Instalación

Nota:

- Antes de finalizar la instalación de la unidad, conecte el cableado temporariamente, asegurándose de que todo se encuentra conectado apropiadamente, y la unidad y el sistema funcionan apropiadamente.
- Utilice solamente las partes incluídas con la unidad para asegurar una instalación adecuada. El uso de partes no autorizadas puede ocasionar fallas de funcionamiento.
- Si la instalación requiere del taladrado de orificios u otras modificaciones del vehículo, consulte con su agente o concesionario más cercano a su domicilio.
- Instale la unidad en donde no interfiera con el conductor y no pueda lesionar al pasajero en caso de una parada repentina, tal como una frenada de emergencia.
- Cuando monte esta unidad, cerciórese que ninguno de los cables queda aprisionado entre esta unidad y accesorios o partes metálicas circundantes.
- No monte esta unidad cerca de la salida del calefactor, en donde podría ser afectado por el calor o cerca de las puertas, en donde la lluvia podría salpicar sobre la misma.
- Antes de taladrar cualquier orificio de montaje siempre compruebe lo que hay detrás en donde desea taladrar los orificios. No taladre en la línea de combustible, cableado eléctrico u otras partes importantes.
- Si esta unidad es instalada en el compartimiento de pasajeros, fíjela seguramente de modo que no se desprenda mientras el automóvil se encuentra en movimiento, y pueda ocasionar lesiones o accidentes.
- Si esta unidad se instale bajo un asiento delantero, cerciórese de que no obstruye el movimiento del asiento. Pase todos los cables y conductores cuidadosamente a través de los mecanismo deslizantes, de modo que no queden aprisionados o atrapados en el mecanismo y ocasionen un corto circuito.

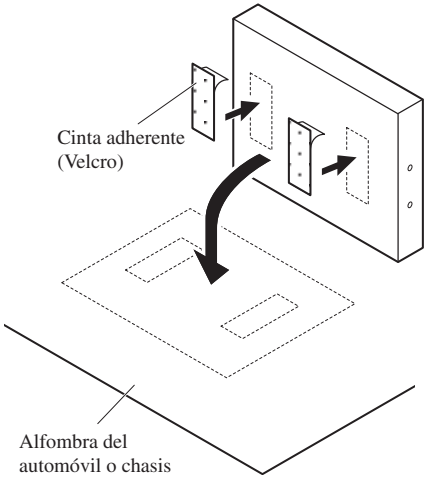
Instalación de la unidad

■ Montaje con ménsulas



■ Montaje con cinta adherente

Limpie completamente la superficie antes de fijar la cinta adherente o Velcro.



Especificaciones

General

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC
(10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo
Consumo de energía máximo
Corriente de reserva ..... 10 A
Corriente de accesorio ..... 4 A
Dimensiones ..... 307 (An) × 51 (Al) × 187 (Pr) mm
Peso ..... 2,5 kg

Amplificador

La potencia de salida continua es de 22 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.
Potencia de salida máxima ..... 45 W × 6
Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de salida máxima de
presalida/impedancia de salida ..... 2,2 V/1 kΩ
Decodificador
..... PCM Linear/Dolby Digital/Dolby Pro Logic/DTS
Ecualizador (Ecualizador paramétrico de 3 bandas)
(Bajo) ..... Frecuencia: 40/80/100/160 Hz
(Medio) ..... Frecuencia: 200/500/1k/2k Hz
(Alto) ..... Frecuencia: 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Nivel ..... ±12 dB
Salida de altavoz de graves secundario
Frecuencia de transición .... 63 Hz, 100 Hz, 200 Hz
Nivel ..... ±10 dB
Ajuste de altavoz
Alineamiento de tiempo ..... 0 – 500 cm (2,5 cm)
Nivel ..... ±10 dB
Ecualizador ..... Banda: 3 bandas
Frecuencia: 100/125/160/200/250/315/
400/500/630/800/1k/1,25k/
1,6k/2k/2,5k/3,15k/4k/
5k/6,3k/8k Hz
Ganancia: ±12 dB
Frecuencia de transición: 63, 100, 200 Hz

Sintonizador FM

Gama de frecuencias ..... 87,5 – 108 MHz
Sensibilidad utilizable ..... 10 dBf
(0,9 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 15 dBf
(1,5 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido ..... 70 dB (rede IEC-A)
Distorsión ..... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo ..... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador AM

Gama de frecuencias ..... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilidad utilizable ..... 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectividad ..... 50 dB (±9 kHz)
50 dB (±10 kHz)

Video

Nivel de entrada composta ..... 1 V/75 Ω
Compatible con PAL/SECAM/NTSC
Nivel de salida composta ..... 1 V/75 Ω
Entrada directa PAL/SECAM/NTSC

Nota:

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE N.V.
Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302
Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2000 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2000 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Japan
Imprimé au Japon
<CRB1594-B> ES

<00E00F0T01>